

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Viernes 24 de octubre de 1980
Año LXXX.—Núm. 24.508



La catástrofe de Ortuella (Vizcaya)

SON 51 LOS MUERTOS Y 30 LOS HOSPITALIZADOS

La Reina visitó a los heridos en el lugar de la tragedia

Según relaciones facilitadas por el Gobierno Civil de Vizcaya son 51 los muertos (49 niños y 2 adultos) y 30 los heridos hospitalizados, el trágico balance de la explosión registrada en el colegio nacional Marcelino Ugalde, de la localidad vizcaína de Ortuella, a escasos 15 kilómetros de Bilbao. Entre las víctimas también se encuentran dos profesores y una cocinera del centro escolar. Aunque no están determinadas las causas de la catástrofe, parece que el

siniestro se debió a una fuga de gas propano que alimentaba la caldera de la calefacción, si bien el tanque que almacena el combustible no sufrió daños directos, según una nota de la empresa de Butano. La Reina Doña Sofía, que se trasladó en la tarde de ayer en un Mystère a Vizcaya, visitó a los heridos en el Hospital Civil de Basarto y en la Residencia Sanitaria de Cruces, en Baracaldo, bajó hasta el depósito en donde se hallaban los cuerpos de los niños y conso-

ló a los familiares de las víctimas.

(Más información en pág. 8)

Jornada de dolor

La sangre ha corrido otra vez en el Pueblo Vasco; ahora, por dos circunstancias diferentes. De un lado, nuevamente el terrorismo ha hecho víctimas suyas a tres personas, que perdieron su vida bajo las balas asesinas, y por otra parte, casi medio centenar de niños, y tres adultos, perdieron la vida en el trágico accidente ocurrido en una escuela de Ortuella, de cuyas primeras noticias dábamos cuenta en la sección de cierre de nuestro número de ayer.

La tragedia ensombrece a toda la población española. Los centros de enseñanza estatales y privados se unen al dolor suspendiendo hoy sus clases y asistiendo alumnos y profesores, en las distintas localidades del país, a honras fúnebres que se ofician por los fallecidos.

Casi cincuenta colegiales, con su carga de inocencia encima, han terminado su existencia de una manera imprevista y dolorosa; algunos supervivientes siguen todavía en situación extrema, y la desgracia ha alcanzado a prácticamente la totalidad de las familias de Ortuella, donde las escenas de dolor que se contemplan son sobrecogedoras. Sólo la resignación cristiana, la fe de los creyentes, puede encajar con serenidad tragedia de similar alcance, que pone a prueba a un gran número de familias españolas que han sentido sobre ellas la acción de la muerte precisamente en los seres más pequeños e indefensos.

La jornada de ayer quedará en España como una de las más dolorosas de su historia, y será, también, una de las más intensamente sentidas por todos los españoles, a cuyo pesar han comenzado a sumarse ya las expresiones de condolencia que comienzan a llegar de todo el mundo.

SEGOVIA

El Ayuntamiento comienza el estudio de alternativas para solucionar el problema del agua



(Foto: Aurelio M.)

Anoche se celebró, a puerta cerrada, la primera reunión de estudio, por parte de la corporación municipal, de cara a la determinación de una solución para el problema del abastecimiento de agua.

El tradicional villancico a San Frutos se cantará mañana, en la catedral, a las once

(Pág. 3)

Hoy, jornada de luto en los centros de enseñanza públicos y privados por la catástrofe de Ortuella

(Pág. 5)

Conferencia de Madrid

BASES DE UN POSIBLE ACUERDO ESTE - OESTE

Para ordenar los trabajos de la reunión principal

Madrid. — Los países del Este estarían dispuestos a aceptar un acuerdo para establecer la organización de los trabajos de la reunión principal de la conferencia de Madrid el próximo noviembre y pedirán su mediación a los países neutrales y no alineados, indicaron hoy círculos próximos a la reunión preparatoria.

El calendario que los países del Este —encabezados por la Unión Soviética— estarían dispuestos a admitir como fruto de la negociación, según las fuentes consultadas, tiene como notas más destacadas las siguientes:

1) Concede tres semanas a la fase de revisión del cumplimiento del acta de Helsinki por los países signatarios. En la ante-

rior propuesta del bloque socialista, sólo se admitían dos semanas para esa tarea, mientras la propuesta occidental —presentada por España— propugna cuatro semanas para el mismo período.

2) Admite, por primera vez, que el examen de las nuevas propuestas —que se presenten ante la conferencia en la última semana antes de la pausa de los trabajos motivada por las vacaciones navideñas— se efectúe después de la misma pausa en el mes de enero durante tres semanas. Anteriormente, los países del Este pretendían hacerlo en dos semanas, antes de la suspensión navideña. Y los occidentales, concedían cinco semanas a esta fase siempre a partir de la reanudación en el mes de enero.

3) Fija tres semanas más para la redacción de un documento de terminación de la conferencia principal.

Estas bases de acuerdo se sitúan, a juicio de los observadores, a medio camino entre el inicial calendario del bloque del este y el defendido por Occidente.

Los países neutrales y no alineados, estimaron los mismos medios, serían el vehículo apropiado para negociar estas posibles bases del acuerdo con el Este y el Oeste. —Efe

HORNO DE SANT MILLAN
calle de san millan nº1
SEGOVIA
414388

Calentadores de gas para agua

COINTRA
distribuidor exclusivo

Barrero

Ladreda, 25. Teléf. 426261
Políg. Industrial. Telf. 420671

Fracasó la huelga de policías

La huelga de celo anunciada para ayer en toda España por el Sindicato Profesional del Cuerpo Superior de Policía (SPCSP) no ha sido apenas secundada ni ha producido alteraciones en los servicios policiales, según fuentes próximas al Ministerio del Interior.

URSS

Dimisión de Kosiguin

Alexei Kosiguin dimitió ayer como primer ministro de la Unión Soviética y como miembro del Politburó por motivos de salud. Para sucederle en la jefatura del Gobierno fue designado Nicolai Tijonov.

apunte del día

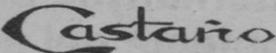
Contrasentido

Sabido es que en nuestra ciudad ocurren cosas peregrinas con harta frecuencia. Cosas peregrinas que se producen en ámbitos muy distintos, en medios que tienen que ver directamente con ambientes dispares. Pero el hecho está ahí, y muchas veces parece que se produce por un hipotético (o real, yuchas ustedes a saber) enfrentamiento entre organismos, o personas, o grupos...

Tenemos casi al alcance de la mano una Semana de Teatro Infantil, con la sana intención de instruir a los niños y a sus profesores, en el arte de Talía, mediante unas representaciones y cursillos que pueden ser muy interesantes. Y ocurre que dentro de la programación de esa Semana, se ha incluido a un grupo teatral que va a encargarse de representar nuevamente «La verdadera y singular historia de la Princesa y el Dragón». Decimos nuevamente porque esta obra ya fue ofrecida, en julio pasado y por la misma compañía, en el teatro Juan Bravo, dentro del Festival Internacional. En aquella ocasión, la afluencia de espectadores infantiles fue muy escasa a un espectáculo muy apropiado para ellos y que, precisamente, subvencionaba el Ayuntamiento. Pero ocurrió entonces que ese mismo día y a la misma hora, el Municipio tuvo la gran idea de organizar una actuación de payasos al aire libre, en la plaza de Las Sirenas. Un total contrasentido, si la corporación sufragaba las dos actuaciones. Y ahora, se repite aquella representación de «La Princesa y el Dragón», por lo visto para que la puedan ver los niños que prefirieron ir gratis a contemplar a los payasos.

Lo que habrá que confiar es en que el mismo Ayuntamiento no vaya a hacerse la contra otra vez organizando el mismo día y a la misma hora otra función gratis de circo. ¡Y es que hay cosas...!

TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de  Castaño

La Prensa opina

LA HUELGA DE CATEDRATICOS

EL PAIS Jorge de Esteban comenta:

La huelga con que amenazan, al iniciarse el curso 1980-1981, los catedráticos y agregados de Universidad no se limita, como podría parecer, a la clásica reivindicación económica de cualquier cuerpo de funcionarios. Su alcance, al menos para quienes quieran verlo, va mucho más allá.

En definitiva, se trata de una señal de alerta de lo que puede llegar a convertirse nuestra ya maltrecha y desprestigiada Universidad. De ahí que no baste con intentar resolver, mediante las típicas migajas presupuestarias, el desfase entre el ridículo sueldo actual de los catedráticos y agregados y el nivel de vida que erosiona continuamente la inflación. No se trata tampoco de evitar los agravios comparativos de estos cuerpos con otros de la Administración, ni de que la Universidad pueda desempeñar su importante misión con la falta total de medios que es característica de hoy. Con ser verdad todo esto, el problema es más profundo. Consiste, simplemente, en saber qué tipo de Universidad desea y necesita la sociedad española de nuestros días.

CURIOSIDADES DE LOS PGE

EL ALCAZAR Informa:

Un trabajador que gane 50.000 pesetas al mes necesitaría, incluyendo dos pagas extraordinarias anuales, nada menos que 1,4 millones de años para reunir un billón de pesetas. Quiere ello decir que si hubiera empezado a trabajar con tal salario al principio de la era cristiana, tendría que pasar aún un período 707 veces mayor del transcurrido hasta ahora para conseguir la citada cifra.

El Presupuesto del Estado que en 1975 alcanzó la cifra de 656.000 millones de pesetas, en el año 1980 ha llegado a tres billones. En este presupuesto no están incluidos los presupuestos municipales ni el de la Seguridad Social, que alcanza otros dos billones.

LA EXPLOSION OLARRA



Comenta:

Don Luis Olarra, vasco de carácter, acaba de tener un gesto que, sin duda, habrá merecido el aplauso del 99 por 100 de los espa-

COLABORACION

SOBRE EL DIVORCIO (II)

Por Jenaro Albarrán

RETROSPECTIVA

La influencia de la Iglesia en la sociedad española es de fácil constatación. Hagamos simple referencia a la historia en los momentos o etapas más significativos.

Nos parece exacta la afirmación de que la tradición matrimonial española siempre ha sido de indisolubilidad como consecuencia de la influencia de la Iglesia. Tanto la vida familiar como el matrimonio han estado presididos por las enseñanzas de la Iglesia, ante la cual el Estado se inhibió en estos temas. La familia y el matrimonio fueron siempre campos privilegiados de la Iglesia.

Felipe II, en 1564, asumiendo los principios del Concilio tridentino, convierte en obligación el matrimonio religioso de los cristianos.

Se puede decir que hasta la Primera República, todo el siglo XIX está marcado por la confesionalidad religiosa. En 1851 se firma un Concordato entre la Santa Sede y España, en el que se establece que la única religión permitida será la católica, consagrando como campos reservados a la Iglesia la educación y la familia.

La Constitución de 1812, afirma con rotundidad: «La religión de la nación española es y será perpetuamente la católica, apostólica y romana, única verdadera. La nación la protección con leyes sabias y justas y prohíbe el ejercicio de cualquier otra» (art. 12).

La Constitución de 1869, fruto del intento revolucionario de 1868, permitió la Ley de Matrimonio Civil de 1870, que, no obstante, no posibilita el divorcio, por entender que afectará, socavándola, la estabilidad familiar.

En el Proyecto de Constitución de 1873, fruto de la primera República, aparece por vez primera la responsabilidad de las autoridades civiles en los

temas familiares, antes de la competencia exclusiva de la Iglesia, lo que motivó la enajenación del apoyo de las fuerzas católicas.

La Constitución de 1876 significó, al tiempo, la restauración borbónica y la religiosa. «La religión católica, apostólica, romana es la del Estado. La nación se obliga a mantener el culto y sus ministros. Nadie será molestado en territorio español por sus opiniones religiosas, ni por el ejercicio de su respectivo culto, salvo el respeto debido a la moral cristiana. No se permitirá, sin embargo, otras ceremonias ni manifestaciones públicas que las de la religión del Estado» (Art. 11). Cierta tolerancia, pero confesionalidad.

Poco después se vuelve al matrimonio religioso obligatorio, quedando el civil para aquellos que demuestren no pertenecer a la Iglesia Católica, sistema que se consagra en el Código Civil de 1889, que acepta la separación de cuerpos pero no el divorcio, ya que sólo la muerte disolvía el vínculo matrimonial.

El espíritu laico que anima la Constitución de 1931, motivado en parte por la preponderancia, como someramente hemos visto, de la Iglesia a través de los tiempos, lleva a la Ley de Matrimonio Civil de 1932, que sólo reconoce una forma de matrimonio, la civil. Toda la regulación matrimonial será sometida a la jurisdicción civil. No se prohíben los matrimonios religiosos, pero los desconocen, haciendo obligatorio el matrimonio civil y desentendiéndose de las regulaciones de la Iglesia sobre estos asuntos.

Ese mismo espíritu laico condujo a la Ley de divorcio de 1932, en cuya discusión parlamentaria se enfrentan los católicos con los socialistas y republicanos, llegando a considerarse por los primeros que la implantación del divorcio era una ofensa a la Iglesia Católica. En el diario de sesiones constan las

siguientes palabras: «...aun bajo el aspecto meramente civil, el matrimonio está sujeto a la ley natural y a la ley divina, y la ley natural y la ley divina prohíben en absoluto el divorcio y son anteriores a toda ley humana y a toda Constitución». Palabras, por cierto, muy similares a las escritas muy recientemente por plumas cuya influencia es manifiesta, hasta el extremo de crear verdaderos problemas de conciencia.

«El divorcio decretado por sentencia firme por los Tribunales civiles disuelve el matrimonio cualesquiera que hubieran sido la forma y la fecha de su celebración» (Art. 1.º, Ley 1932). Admite la posibilidad del divorcio por mutuo acuerdo de los cónyuges, aspecto éste que países como Inglaterra y Francia no contemplan hasta 1969 y 1976, respectivamente.

Los defensores de dicha Ley de Divorcio argumentaron en el sentido de que era una ley civil general, y que los católicos podían no usar de ella, si su religión no se lo permitía. ¿Se oye algo parecido en la actualidad? Y la misma Ley contempla la posibilidad de pedir la separación de bienes y personas, en lugar del divorcio, cuando la convivencia matrimonial resulta punto menos que imposible, y que no supondría la disolución del vínculo.

Tanto la Ley de Matrimonio Civil como la de divorcio son derogadas, respectivamente, en 1938 y 1939, «como imperativo de justicia y desagravio a la conciencia católica de los españoles» y con el objeto de «devolver a nuestras leyes el sentido tradicional, que es el católico». Se declaran nulos los matrimonios civiles contraídos durante la vigencia de la legislación anterior si lo fueron contra lo estipulado por la Iglesia.

Después, de inmediato, llegó el triunfalismo nacional-católico, el Concordato de 1953... Todo tan reciente y conocido, que renunciamos a todo comentario, no sin indicar que a finales de los años 60 aparecen en prensa cualificada voces favorables al divorcio, interés —a nivel sociológico— por los problemas familiares, educativos, etc. y un tratamiento de los problemas de los matrimonios superados.

Otros aspectos recientes y de interés lo constituyen la creación, en 1973, de la Asociación de Mujeres Separadas; el Año Internacional de la Mujer, 1975; apertura democrática y elecciones de 1977; Constitución, llamada de la concordia, de 1978 y...proyecto ucedista de Fernández Ordóñez, que tantos quebraderos está produciendo.

¿Qué está sucediendo en esta España nuestra para que, por una parte, un empresario como Olarra llegue a plantear a la justicia esa exigencia, y, por otra —y eso es lo que nos parece más preocupante—, a nosotros nos parezca bien?

Pasa, ante todo, que la desconexión entre el pueblo —que tiene su jerarquía de valores bien simple y clara— y los administradores de sus bienes es total. Una de dos: o el sentimiento popular parte de una malformación de su conciencia o los administradores del bien común han olvidado quienes son y cómo piensan los administrados. Y eso, mírese por donde se mire, es grave. La explosión de Olarra tiene, a nuestro juicio, el valor del síntoma. Sería bueno que se analizara.

LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

La BODA tiene que ser el día más feliz.

DUQUE lo consigue.

LA FLORESTA, expertos profesionales y la mejor gastronomía a un justo precio, están a su servicio en el centro de Segovia con amplio aparcamiento.

Información: Restaurante Duque. Teléfono 41 17 07. SEGOVIA

Se reunió la corporación municipal, a «puerta cerrada», para tratar el problema del agua

Se analizaron los datos técnicos del Vado y Pontón y se han pedido estudios de dos nuevas alternativas

Opinan los representantes de grupos políticos en el Ayuntamiento

Presidida por el alcalde, Sr. López Arranz, se reunió ayer la totalidad de la corporación municipal para abordar el problema del agua. Las opiniones de la mayoría de los representantes en el Ayuntamiento son partidarias de la reunión de ayer, si bien como sólo se consideró la disyuntiva Vado-Pontón se ha pedido a los técnicos que amplíen los estudios a la posible ampliación del pantano de Revenga y al pantano «Dos embalses», también cerca del Pontón; esto quiere decir que seguirá

cación para el pantano para no «quemarse políticamente» aunque si a última hora, pese a las oposiciones exteriores que existan, hay que decidirse por el Vado de la Reina estarían de acuerdo en aceptarlo, pero antes quieren conocer datos de las otras posibilidades de embalse. En parte, el asunto da la impresión de que los políticos han querido descargar sus responsabilidades sobre los técnicos que, si bien ponen toda su voluntad, a veces no están tan capacitados como un ingeniero

mento en que haya que adoptar otra solución.

—¿Nos volveremos a acordar del agua al año que viene, cuando escasee?

—Espero que no, puesto que paralelamente a las soluciones contemplamos una serie de medidas a corto plazo para evitar que el problema surja.

Se convocará una próxima reunión cuando tengamos el estudio de estos dos nuevos proyectos que se han solicitado.

mos la opinión del secretario provincial del PSOE, Sr. Sastre Rivera.

«Aparte de ser una reunión amable, nos hemos encontrado con que no teníamos todos los datos técnicos de que pensábamos se iba a disponer en esta reunión, ni todos los estudios alternativos. La reunión ha sido positiva; yo creo que nos llevará a encontrar la solución si los datos técnicos coinciden con la solución política».

Sobre la recopilación de más datos y el posible retraso del asunto dijo que «se va a conseguir retrasar el tomar una solución pero para ser más positiva».

—¿Qué alternativas más concretas se han barajado?

—Por el colectivo de concejales no se ha barajado ninguna alternativa, lo único que se ha pedido es que se estudien en profundidad las alternativas que allí se estaban ofreciendo aportadas por concejales que no tenían los datos técnicos que se estaban esperando. El futuro le veo claro y halagüeño, si somos capaces de coincidir en ese punto.

SR. PEÑALOSA

Por su parte, el representante del PCE se mostró también a favor de la reunión de ayer «porque realmente se están buscando datos reales para poder elegir la mejor solución». En cuanto al problema del agua le analizó con optimismo «porque estoy seguro de que se va a resolver; lo único importante es encontrar la solución más ventajosa para la ciudad». Al preguntarle por su opinión personal ante este tema dijo que no podía pronunciarse «porque, como ha quedado de manifiesto en la reunión, no hay datos suficientes para emitir un juicio objetivo sobre el tema. Tiene que haber más reuniones pero procuraremos que sean las menos posibles; pero el retraso que puedan suponer éstas es mínimo comparado con el plazo de ejecución de la obra. Es absurdo querer tomar de repente una solución cuando llevamos dos años en el Ayuntamiento y hasta este verano no se ha tratado en profundidad».

Aurelio M.

Se deniega el bingo solicitado por el C. D. Acueducto

Queda pendiente la petición de la G. Segoviana

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil de la provincia.— Este Gobierno Civil, se ve precisado a hacer las siguientes manifestaciones y puntualizaciones para salir al paso de las noticias y rumores que en torno al tema de las salas de bingo vienen produciéndose últimamente:

Son dos expedientes de solicitud de autorización para instalación y apertura de sala de juego del bingo que por el mismo se han tramitado y cuyos peticionarios son la S.D. Gimnástica Segoviana y C.D. Acueducto.

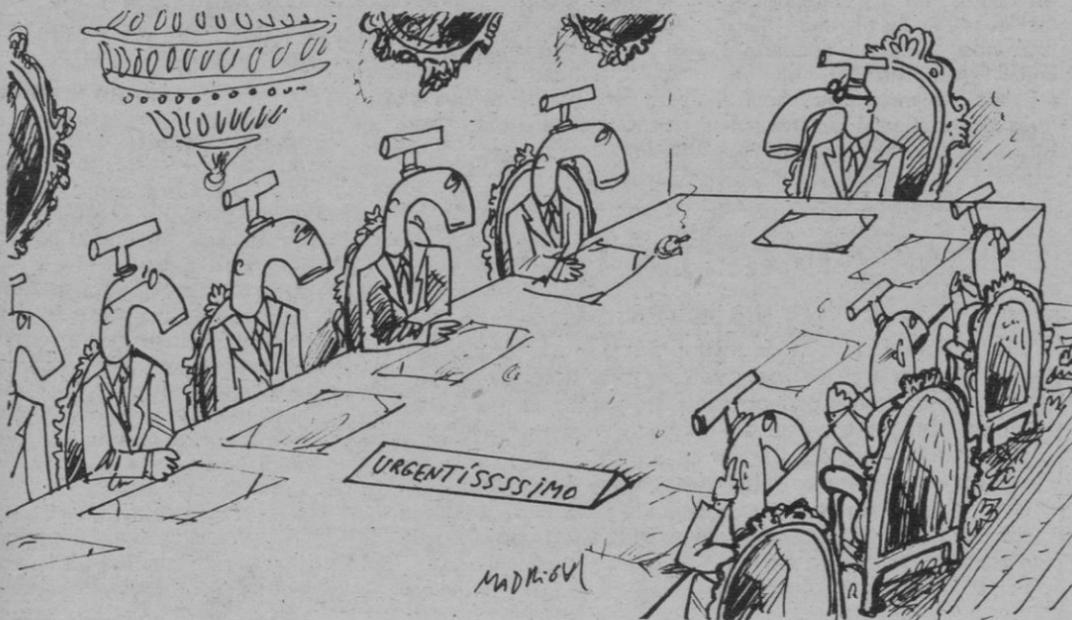
Ambos expedientes fueron, en su día, elevados a la Comisión Nacional del Juego, organismo que debe resolver sobre la concesión o denegación de tales autorizaciones.

En el día de la fecha no obra en este Gobierno Civil autorización o denegación alguna relativa a dichos expedientes.

Por tanto, cualquier información que pudiera darse por particulares o entidades habrá de considerarse meramente oficiosa.

Las entidades solicitantes y demás particulares interesados en el presente asunto, deben tener presente la prohibición tajante de hacer cualquier tipo de publicidad no autorizada, de conformidad con lo previsto en el vigente Reglamento del Juego del Bingo, en su art.º 40.

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Como ampliación a la nota de este Gabinete de Prensa de fecha 23 de los corrientes sobre estado de la tramitación de los expedientes de solicitud de autorización para instalación y apertura de salas de juego de bingo, instados por la S.D. Gimnástica Segoviana y C.D. Acueducto, este Gobierno Civil se ve precisado a puntualizar que, hoy día 24 ha tenido entrada en el registro general una resolución del Ministerio del Interior (Comisión Nacional del Juego), por la que se deniega la solicitud elevada por el C.D. Acueducto, siguiendo, por tanto, pendiente de su definitiva resolución la relativa a la S.D. Gimnástica Segoviana.



El humorista Madrigal vio así la reunión de ayer

habiendo reuniones corporativas hasta matizar totalmente este tema. Se ha sabido que existe un estudio sobre la gestión del servicio de aguas realizado por una empresa privada que puede ser la encargada en su día de controlar toda la distribución, «desde los depósitos hasta el grifo» por lo que el agua, en este sentido, quedaría desmunicipalizada.

En una reunión informativa que al final de la sesión concedía el alcalde a nuestra Redacción, nos indicó que para no demorar el tema, sólo se había encargado a los técnicos el estudio sobre las dos posibilidades (Vado-Pontón); «ahora bien, si piden más informes, quiero que sean concretos para no dilatar más el asunto».

Tras la reunión de ayer quedó patente el intento por parte de los representantes municipales de no politizar el tema, si bien hay muchos concejales que aún no se inclinan por ninguna ubi-

experto en este tipo de obras hidráulicas.

Finalizada la reunión, nuestro periódico recogió las opiniones del alcalde, Sr. López Arranz; secretario provincial del PSOE, Sr. Sastre Rivera y concejal del PCE, Sr. Peñalosa.

ALCALDE DE LA CIUDAD

El alcalde resumió la reunión de esclarecedora «aunque muchas de las cosas que se están suscitando creía que estaban resueltas anteriormente». En relación con la ubicación del pantano, a la vista de los informes técnicos, dijo que «la mayoría de la corporación está favorable al Vado de la Reina; no obstante y como parece que esta solución, teóricamente, sigue siendo conflictiva, se trata de pedir más datos, más ubicaciones, para ver si esto se dilata un poquito más».

—¿Cómo se plantea este tema de cara al futuro?

—Tratamos de agotar al máximo todas las posibilidades de entendimiento y estudio. Pretendemos que en manera alguna sea esto una solución política y queremos que nadie pueda tener duda de si la solución está tomada por criterio personal. Todos vamos a que el problema del agua se solucione y con la menor cantidad de problemas; pero si esto se trata de dilatar porque haya un temor a pronunciarse, llegará el mo-

SR. SASTRE RIVERA

Al no encontrarse el portavoz socialista, Sr. Trapero, recogí

5.000.000 de ptas. para urbanizar un grupo de viviendas en Cabezuela

La Delegación Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo ha procedido, una vez finalizadas diferentes gestiones, al encargo del proyecto de «Urbanización del grupo de viviendas de Nuestra Señora de la Asunción en Cabezuela».

Las obras relativas a dicho grupo e incluidas dentro del citado proyecto, consistirán en reparación de los viales así como en la ejecución de diferentes obras que afectarán a la plaza y entorno de estas viviendas, que sin duda alguna contribuirán al embellecimiento que los habitantes de Cabezuela quieren para su pueblo.

El presupuesto de las obras es del orden de cinco millones de pesetas.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.F. C-40/4097

CHALET

Vendo, a estrenar, en Parque Robledo. Tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, dos salones, cocina amplia, garaje-bodega, calefacción, jardín.

BUEN PRECIO

Teléfono 42 47 99

Mañana se cantará el villancico a San Frutos

Como es tradicional, mañana, festividad de San Frutos, se cantará en el trascoso de la catedral, ante el sepúlcrulo con las reliquias del santo, el conocido villancico a San Frutos, que será interpretado por la Coral Segoviana «Voces de Castilla», con el concurso de algunas otras voces, por lo que será el primer año en el que voces femeninas intervengan en la interpretación. Esta dará comienzo a las once. Previamente se tendrá el

canto de horas canónicas en la capilla mayor.

Misas: 8; 8,30; 9; 9,45 y 13 horas.

EN LA ERMITA

En la ermita de San Frutos, en la hoz del Duratón, se celebrará la acostumbrada romería. A la una de la tarde habrá misa, seguida de veneración de la reliquia y procesión con la imagen del santo.

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado, 25 de octubre

Van 299 días; faltan 67.
Sol: De 7,36 a 18,20.

SANTORAL

Santos Crisanto, Daría, Crispín, Crispiliano y Jenaro, mrs.

PENSAMIENTO

«Nuestra mayor gloria no está en no haber caído nunca, sino en levantarnos cada vez que caemos». (O. Goldsmith)

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: 785.

FARMACIA DE GUARDIA

San Francisco, 9.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,0.
Viento del SE.
Temperatura máxima: 17,2.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,0.
Viento del O.
Temperatura mínima: 10,4.
Lluvia recogida: 10,4 litros m2.
A las 10: 12,06.

En España

Mañana habrá ligera mejoría del tiempo, con algunos chubascos en el Cantábrico oriental y en el norte de Baleares.

En las demás regiones de la península el cielo estará poco nuboso, con algunas nieblas en Galicia y alto Ebro. En Canarias seguirá la nubosidad en el extremo septentrional del archipiélago.

Las temperaturas experimentarán un descenso, con vientos racheados del norte.

ESPECTACULOS

CERVANTES

Hoy 7,30 y 10,30. 14 años

LOS CAÑONES DE SAN SEBASTIAN

Anthony Quinn, Charles Bronsson, Silvia Piñal
Colosales aventuras. Apasionante
Mañana funciones 4,30, 7,30 y 10,30

SIRENAS

Hoy 7,30 y 10,30. 16 años

EL NIDO

Héctor Alterio y Ana Torrent
Primer premio de Interpretación femenina
Actualmente en cartelera de Madrid
Mañana 4,30, 7,30 y 10,30

VICTORIA

Hoy 7,30 y 10,30. 18 años

CLIMAX

Teresa Gimpera, Virginia Mataix, Silvia Tortosa,
Beatriz Rossat y Javier Escrivá
Mañana 4,30, 7,30 y 10,30

AGENDA

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sánchez Calderón, pinturas.

EN GALERIA ALMUZARA

José Yagües, objetos y murales.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Lope Tablada.
Lekanda
Kepa Goiri.
Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

EN CAJA DE AHORROS DE CUÉLLAR

Angel Seco, pinturas.

EN GALERIA EDURNE (Pedraza)

Se ha inaugurado en esta galería de arte una exposición de pinturas del artista Ricardo Fernández.

REGISTRO CIVIL

5 nacimientos

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Cristina Domingo y García, hija de Julio y de Teresa. Andrea de Frutos y González, de Eusebio-Teodoro y de Vicenta. Francisco Javier Sanz y Rivero, de Tomás y de M.ª Luisa. Israel Carrera y Hernanz, de Lucas y de M.ª Luisa. Elena Rozas y Gómez, de Roberto-Federico y de M.ª Pilar.

CULTOS

EN SANTA EULALIA

Se comunica que la misa vespertina de las vísperas de días festivos se oficia a las 19,30 horas.

AVISOS

9 DE NOVIEMBRE, DIA UNIVERSAL DEL NIÑO

El domingo día 9 de noviem-

bre se celebra en 125 países del mundo el Día Universal del Niño conforme a la Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas del año 1954.

En los últimos años FILIUM (Asociación Interdisciplinaria para el Estudio y Prevención del Filicidio: violencia y maltrato al hijo) ha aprovechado esta fecha para llamar la atención de los adultos sobre la problemática del niño en general y del hijo en particular.

Para la presente oportunidad se ha elegido un llamamiento a la acción dirigido a niños y adultos, a hijos y padres: Plantar flores y plantas. En la casa, en tiestos, en los colegios, en las calles y en los terrenos. Sembrar vida, cuidarla y ayudarla a crecer. Neutralizar la inundación de violencia que soporta nuestra sociedad y nuestra cultura mediante la contrainundación de vida, simbólicamente representada por la vida vegetal de la que tanto dependemos. Ante la violencia anti-vida. Crear vida. Cuidar vida. Planta una flor. Planta una planta.

Quienes deseen recibir sobres con semillas para participar de esta campaña con las instrucciones para plantarlas, deben enviar 100 pesetas en sellos de correos, en un sobre, con datos completos en el remitente a Apartado de Correos 2421 Madrid. Recibirán, además de las semillas y las instrucciones información sobre FILIUM y reproducción de sus posters.

PRESENTACION DE UN LIBRO

El próximo día 31, en el Ateneo de Madrid (Prado, 21) se va a efectuar la presentación de un nuevo libro del poeta y colaborador de nuestro periódico Manuel Garrido Chamorro. El libro lleva por título «Haciendo veredas», y será presentado por Juan Ruiz Torres, presidente de El Taller Prometeo de Poesía Nueva, entidad que organiza el acto conjuntamente con el Ateneo. Comenzará a las 7,30 de la tarde.

CASINO DE LA UNION

CLUB JUVENIL

La Junta Directiva del Club Juvenil del Casino de la Unión invita a todos los jóvenes, miembros de esta entidad, a los actos organizados con motivo de la inauguración de los locales del club, que tendrán lugar el próximo sábado, día 25, de este mes.

La inauguración oficial será a las 7 de la tarde. A las 11 de la noche se celebrará un baile de juventud, exclusivamente para miembros del Club mayores de 14 años. Se exigirá carnet.

Entrada por la Alhóndiga.

DIALOGOS DE MEDIANOCHE



Ladreda 25 - Viernes, 24 - 12 noche

A dicho programa han sido invitados:

- Hnos. García: Los peinados de París.
- D. Maxi Escobar: Copa de Oro de Gastronomía.
- Lope Tablada: El pintor de Segovia.
- D. Bruno Martín: El problema de los fotógrafos.

Y las secciones: «Informativo informal», «EL TELEFONO DE LA ESPERANZA» y una evocación musical a SAN FRUTOS Pajero, Patrón de Segovia.



PARA HOY

- PRIMERA CADENA
- 15,00 Telediario.
 - 15,35 Cosas.
 - 19,05 Aventuras de Guillermo.
 - 19,30 Con ocho basta.
 - 20,25 Mas vale prevenir.
 - 21,00 Telediario.
 - 21,35 El español y los siete pecados capitales.
 - 22,30 Grandes relatos.
 - 23,25 Ultimas noticias.
 - 23,45 Buenas noches.
 - 23,48 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30 Carta de ajuste.
- 19,45 Apertura y presentación.
- 19,47 Redacción de noche.
- 20,35 Polideportivo.
- 21,00 Largometraje.
- 23,00 Musica en el tiempo.
- 23,25 Buenas noches.
- 23,28 Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 11,45 Carta de ajuste.
- 12,00 Apertura y presentación.
- 12,05 Programa infantil.
- 14,00 Parlamento.
- 15,00 Noticias del sábado.
- 15,20 Hobbo.
- 18,50 Primera sesión.
- 17,25 Aplauso.
- 19,35 Vacaciones en el mar.
- 20,30 Informe semanal.
- 21,30 Noticias del sábado.
- 22,05 Sábado cine.
- 23,47 Buenas noches.
- 23,50 Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 9,45 Villancico a San Frutos.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía Cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,05 Sorteo de la Lotería Nacional.
- 12,30 Su programa.
- 13,20 Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Bolsa agrícola.
- 14,05 Villancico a San Frutos.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,00 El gran musical.
- 17,00 Las tardes de doble uve.
- 17,30 Los 40 principales.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,15, Especial: Julio Iglesias.
- 21,00, Desfile de intérpretes.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, Los discos de mi vida.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

REGALOS



LA CASA DEL SIGLO XV

Próximamente recibirá un homenaje:

Jaime Pérez Barba, más de 50 años al servicio de la Cruz Roja

Ha realizado, en total, 30 donaciones de sangre

Jaime Pérez Barba es un segoviano de setenta y ocho años con más de cincuenta al servicio de la Cruz Roja. Desde que ingresó en el cuerpo, sus labores como socorrista las compaginó con el trabajo de enfermero en el Hospital Militar hasta que se jubiló a los setenta

refiere al Languedoc de Aviaco siniestrado en diciembre de 1958—. Era invierno y además de nieve había mucha niebla. El primer día no pudimos hacer nada. Al día siguiente volvimos de madrugada y rescatamos a las víctimas. Fue muy difícil porque teníamos que subir las

hecho de dar sangre. Incluso había veces que lo hacía dos días seguidos.

—¿Cuál ha sido la donación en que ha dado más cantidad de sangre?

—Lo más que se puede dar de una vez son 500 c.c. y esto lo de hecho varias veces, entre ellas a Salas Pombo, secretario general del Movimiento.

—En tantos años de servicio le habrán ocurrido cantidad de cosas curiosas. ¿Recuerda alguna?

—Una noche, cuando estaba de enfermero en el Seminario me llamaron a media noche para que fuera a donar sangre. Esto ocurría muy a menudo pero aquel día estaba tan cansado que no fui. A la mañana siguiente me encuentro con que me han despedido del hospital. Menos mal que el presidente de



Don Jaime Pérez Barba junto a una ambulancia, la foto de arriba corresponde al año 1950, la de abajo a estos días. —(Foto: Aurelio M.)

años. Su presencia en la Cruz Roja ha tenido un aspecto importante: el de donante de sangre en una época en que éstos eran muy escasos. En total ha realizado treinta donaciones en las que dieciséis litros de su sangre han servido para salvar otras tantas vidas humanas. Ahora, cuando debido a su avanzada edad, se encarga de trabajos burocráticos, tanto él como su esposa, también colaboradora de la Cruz Roja, van a recibir un homenaje el día 31 en el Palacio de la Floresta. «Estoy contento de que se hayan acordado de mí, aunque sea tarde, por que han sido muchos años de servicio».

Como socorrista, ha intervenido en multitud de operaciones de salvamento. ¿Alguna se le ha quedado grabada de forma especial?

—Recuerdo las operaciones de búsqueda de un avión que se estrelló en la Mujer Muerta —se

camillas por la montaña. Aquella vez recibí un diploma del Ministerio del Aire. También colaboré en las tareas de rescate de víctimas de la catástrofe de Los Angeles de San Rafael, aquéllo fue impresionante por la cantidad de muertos y heridos que hubo.

DONAR SANGRE A CUALQUIER HORA

Su mente está llena de las imágenes de la guerra civil en la que había días que tenía que atender a trescientos heridos. Por aquel entonces prestaba servicios de enfermero en el Hospital del Seminario Conciliar. «Muchas veces me llamaban para que donase sangre. Entonces me daban permiso en el hospital para que saliera y después volvía al trabajo como si tal cosa, porque jamás he sufrido ningún mareo ni he tenido ninguna enfermedad por el

la Cruz Roja llamó al comandante y le dijo que no se podía obligar a nadie y enseguida me llamaron otra vez.

«Entonces apenas había donantes, no es como ahora. Una vez me vinieron a buscar del Instituto de Sanidad para que vendiese mi sangre, pero yo me negué rotundamente; no me gusta que se comercie con estas cosas. A mí no me parece bien que la gente venda la sangre. Yo siempre lo he hecho gratuitamente y en donaciones brazo a brazo».

D. Jaime ha recibido numerosos diplomas y menciones como reconocimiento a su humanitaria labor, diplomas que conserva con mucho orgullo. Sirvan estas líneas para sumarnos al merecido homenaje que el día treinta y uno le van a tributar sus compañeros.

ANGELICA TANARRO
(Fotos Aurelio Martín)

Se ha oficiado un funeral por los fallecidos en la catástrofe de Ortuella

Como consecuencia de la catástrofe escolar ocurrida en la localidad vizcaína de Ortuella, todos los centros de enseñanza públicos y privados de nuestra provincia han permanecido cerrados hoy, al haber sido declarada jornada de luto por el Ministerio de Educación. En nuestra ciudad, a las 12 de la mañana se ha oficiado un funeral en la santa iglesia catedral. La asistencia ha sido nutridísima, especialmente, claro está, de estudiantes y profesores.

El Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza nos remite la siguiente nota:

«Ante el luctuoso suceso que ha ocasionado la muerte durante

la jornada escolar de ayer a varios trabajadores de la enseñanza y a decenas de niños del colegio nacional de la localidad vizcaína de Ortuella, el Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza de Segovia (UCSTE) quiere hacer patente su profunda consternación por la pérdida de tantas vidas. Al mismo tiempo hace llegar su pésame y solidaridad a las familias de las víctimas.

Consideramos que las manifestaciones de duelo oficial han de ir acompañadas de eficaces medidas que mejoren la situación de los Colegios Estatales, los cuales no están siempre dotados de las suficientes condiciones de seguridad que prevengan hechos como el que lamentamos».

Ramón Ayerra, uno de los novelistas con más futuro en este país

Anoche, en el espacio de la Segunda Cadena de TVE titulado «Encuentros con las letras», y en la segunda parte del mismo, el escritor segoviano Ramón Ayerra fue entrevistado, durante media hora, por el director del programa, Carlos Vélez, y el novelista Fernando Sánchez Dragó.

La conversación giró especialmente sobre las novelas «Los ratones colorados» y «La tibia luz de la mañana». De Ayerra se dijo por parte de Dragó que es uno de los novelistas con más futuro en este país y al señalar que en sus dos libros se repite en forma y contenido son respecto a los dos primeros libros de viajes publicados por Ayerra, éste contestó que, en el terreno de la crítica el autor se lleva unas grandes sorpresas, y que es cierto lo que afirma Dragó pero que también es verdad que hay personas que afirman que el autor no debe salir de lo que sabe hacer.

Vélez se refirió a la calificación de libros pornográficos con que les señalan algunos y ayerra dijo que el título de pornografía no le asusta, pero entiende que sus libros no lo son, aunque actitud moralizante nunca ha pretendido tenerla. Dragó indicó al escritor que su lenguaje es casi protagonista de sus cuatro libros no que se nota demasiado y puede distraer al lector, a lo que Ramón Ayerra replicó: «El lenguaje es quizá lo que más valoro a la hora de escribir y lo que más valoro a la hora de leer a otros autores. Mi evolución narrativa es lenta, normal; parte del relato pequeño, mejor dicho, del poema, como casi siempre parte todo escritor; del poema de seis versos pequeños a un poema que se pierde y que ya empieza a ser prosa. Y luego, el pequeño relato, el relato un poco más grande, y, en mi caso, adobado por el mundo que tanto me apasiona de los viajes».

AGRO MECANICA SEGOVIANA, S. A.

POLIGONO INDUSTRIAL
SEGOVIA

COMUNICA a sus clientes que dispone del **ANTICONGELANTE EBRO**, único en el mercado por su protección y pureza.

DESECHE MEZCLAS BARATAS.

EN LA GRANJA

SENSACIONAL VENTA DE PISOS 2 Y 3 DORMITORIOS

500.000 pesetas de entrada. Resto 12 años Desde 2.560.000 pesetas

Y magnífico local propio para supermercado en el centro de la urbanización de 120 viviendas

C/ Calandria

Teléfono 47 02 93

Construye:
Construcciones Cardiel, S. A.

Problemas relativos a Segovia han sido tratados por el CEPYMEC

Sus dirigentes se reunieron en nuestra ciudad

Se ha reunido en nuestra ciudad el Comité de Presidencia de CEPYMEC (Conferencia Española de Pequeñas y Medianas Empresas de la Construcción).

Dicho comité viene reuniéndose periódicamente en su sede central de Madrid, aunque en ocasiones, como la presente, celebre sus juntas en las provincias de sus organizaciones asociadas.

Han asistido a la misma su presidente D. Ricardo Oliván Gracia, que lo es de la Federación de Empresas de la Construcción de Segovia y vicepresidente de la Confederación; D. Ladislao García Arroyo, representante de la Federación de Empresarios de la Construcción de Avila y vocal de la junta directiva de la Confederación, y el secretario general de la misma D. Carlos Dormay Barrios.

Por parte de la PIC (Patronal de las Industrias de la Construcción) segoviana han participado en la reunión su presidente D. Alberto García Herranz y su secretario, D. Luis Pérez y Fernández-Vega.

Se han tratado asuntos propios de la construcción de ámbito nacional, tales como un proyecto de decreto que regulará las relaciones de las compañías eléctricas con los constructores y usuarios de la energía; la posible nueva estructuración del IMPI; el estado en que se encuentra la elaboración de la nueva ley de contratos con el Estado; las gestiones realizadas y a realizar para que un proyecto de viviendas y locales, firmado por un facultativo competente, sirva para la totalidad de su tramitación; las gestiones a realizar para homogeneizar las condiciones de

contratación en los ayuntamientos y diputaciones; las licencias de obras; las exenciones tributarias en viviendas de protección oficial, etc., etc.

Como temas específicos de nuestra provincia se han tratado, la posible exención de impuestos en las construcciones de nuestro recinto, declarado conjunto histórico-artístico legalmente y cuyos beneficios fiscales no se vienen aplicando a favor de quienes sufren las cargas derivadas de su carácter artístico y monumental; la carencia de solares para construir y la posible utilización de los resultantes en el polígono Nueva Segovia antes de su total terminación; la posibilidad de agrupaciones temporales para complementar las clasificaciones individuales y poder concursar en las obras que se anuncian en nuestra provincia con cuantías superiores a las categorías de nuestras clasificaciones; la mejora en las posibilidades de financiación del sector; la participación en el Consejo del IMAC—a nivel provincial como están constituidas ya en otras provincias, y otros asuntos que han agotado las tres horas largas que ha durado la reunión.

CUELLAR

PREMIO EN VALENCIA PARA EL PADRE BALBINO VELASCO

CUELLAR. (J. C. LI., corresponsal).—Un nuevo premio le ha sido concedido al P. Balbino Velasco, el historiador de nuestra villa, que tanta admiración y cariño ha cosechado entre los cuellaranos. En esta ocasión el premio viene de Valencia, de la prestigiosa institución cultural «Lo Rat Penat», que convoca juegos florales anuales. El premio, llamado «Navarro Reverter» le ha sido concedido al P. Balbino por su trabajo, presentado bajo el lema «Turia», «Estudio histórico sobre el antiguo convento de carmelitas de Valencia desde su fundación en 1.280 hasta la exclaustración de 1835».

No dudamos de que la noticia ha de llenar de orgullo a los cuellaranos que contemplan cómo su historiador, que tanto ama a su tierra, ve reconocida y premiada su labor en cualquier punto de España. ¡Sea para el P. Balbino nuestra más cordial enhorabuena!

UNA GRABACION DEL TIO MARIANO Y EL TIO CERILLAS, DE LASTRAS

Hace unos días hemos visto con alegría la puesta a la venta de una grabación en cinta-casette de los tan populares en nuestra tierra Tío Cerillas y Tío

Mariano, que tantas veces han alegrado nuestras fiestas a golpe de dulzaina y tamboril. Aún recordamos con satisfacción el homenaje que les tributó la panda el Soto en el III Alarde de Castilla la Vieja al que se sumaron numerosísimos cuellaranos, reconociendo la labor que ha constituido su vida en pro del folklore castellano. Esperamos que la cinta sea un éxito para estos populares dulzaineros de Lastras de Cuéllar.

Casi ocho millones de pesetas para ampliación de una fábrica de piensos en Olombrada

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.—El director general de Industrias Agrarias, del Ministerio de Agricultura, comunica a este Gobierno Civil que se ha extendido una orden de pago por importe de siete millones novecientos cincuenta y una mil novecientas veintiuna (7.951.921 pesetas) a favor de la Sociedad Cooperativa «PROGRASE» importe de la subvención concedida a los interesados por la ampliación y perfeccionamiento de una fábrica de piensos compuestos en Olombrada (Segovia).

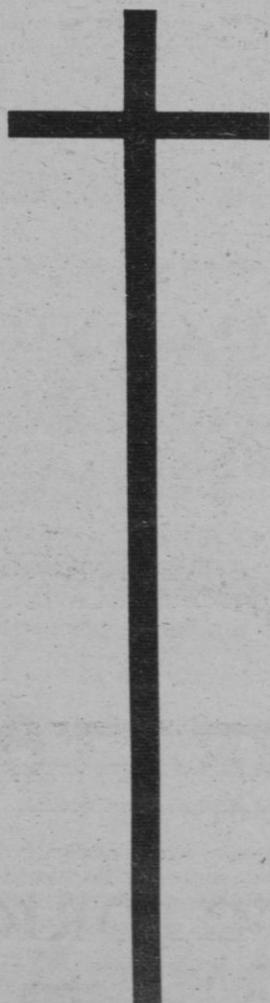


Restaurante típico
Solaire

GRAN SERVICIO A LA CARTA

Comidas de negocios. Bodas. Banquetes

Santa Engracia, 3. Reservas: Teléf. 41 44 18



La Delegación del Ministerio de Educación de Segovia, en nombre de toda la familia educativa segoviana del Ministerio de Educación, expresa su consternación y profundo dolor ante la catástrofe escolar de Ortuella (Vizcaya) y se une al coro nacional de sentimientos de solidaridad y de consuelo para con los familiares, compañeros y educadores de las víctimas del infortunio escolar, cuyas almas encomienda al buen Dios en una singular oración colectiva, que se ruega a todos.

DESCANSEN EN PAZ

Bosch le brinda más ventajas.



Revisiones gratuitas del consumo de combustible y de la parte eléctrica.

Para que en el otoño y el invierno "vaya sobre ruedas", un taller especializado le hará revisiones gratuitas del consumo de combustible (a través de los gases de escape) y de la carga de la batería (estado de ésta y de la correa del ventilador).

Dónde puede hacer las revisiones:

Consultando en cualquiera de estos teléfonos: Segovia 42 23 13.

Buscando este distintivo en los talleres

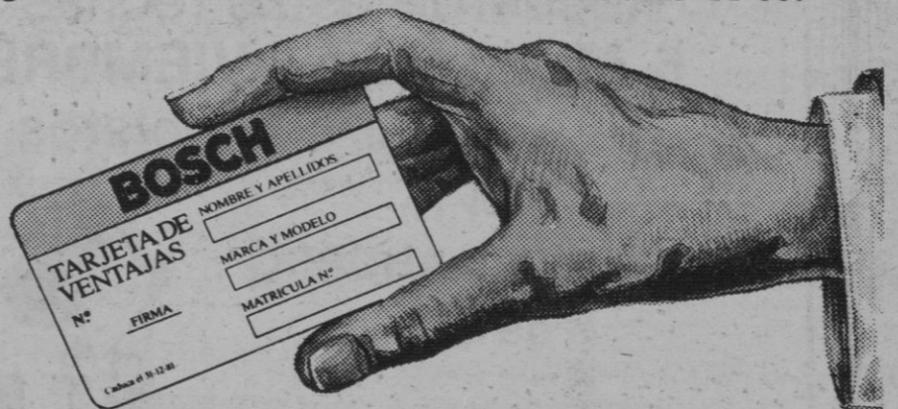
Acudiendo a los Servicios Bosch de la zona

Segovia: MARIANO LOPEZ PIÑUELA. Pol. Ind. del Cerro, 3



A partir de estas revisiones, Vd. conducirá más seguro y gastará menos gasolina.

Pero apresúrese: este servicio pre-invernal de Bosch y del taller sólo lo podrá hacer gratuitamente desde el 10-10-80 hasta el 29-11-80.



GRATIS PARA VD.

Junto con la revisión, exija la Tarjeta de Ventajas de Bosch.

Esta Tarjeta de Ventajas le brinda:

- Repetición anual gratuita de las revisiones efectuadas al recibir la Tarjeta.
- 10 % de descuento en el material de la marca Bosch empleado en su coche, pudiendo utilizar los Cheques de Bonificación que recibirá en su domicilio en cualquiera de los talleres adheridos a la Tarjeta de Ventajas de Bosch.
- ... Y más ventajas de las que Bosch le irá informando.

BOSCH

Duelo en toda España por la tragedia ocurrida en Ortuella (Vizcaya)

Bilbao.— La mayoría de las víctimas, niños de primer y segundo curso de EGB del colegio Ortuella, murieron bajo los escombros o lanzados a distancia por impacto de la onda expansiva. Más de un centenar de niños, de los novecientos alumnos fueron sepultados por los escombros. La Reina, el presidente Carlos Garaikoetxea y otras autoridades visitaron a los supervivientes en los hospitales. Hoy no habrá colegio en toda España en señal de duelo por esta tragedia escolar.

La catástrofe ha provocado un intenso movimiento de emoción en el País Vasco, y especialmente en la margen izquierda del Nervión, donde se encuentra el pueblo siniestrado. A la caída de la tarde, centenares de personas estaban aún reunidas en torno a la escuela destruida, esperando con angustia que apareciera algún cadáver más entre las ruinas. Numerosos testimonios de pesame y ofrecimientos de solidaridad han llegado inmediatamente a Vizcaya, cuya población se movilizó desde los primeros momentos en ayuda de las víctimas.

Acerca de las causas que provocaron la explosión, se considera probable que surgiera por las chispas del soplete de un fontanero, enviado por el ayuntamiento para efectuar reparaciones en los desagües de la cocina. Sin embargo, es imposible saber por qué se encontraba embolsado el gas en la zona donde trabajaba el obrero. Los técnicos de Butano que han examinado el lugar afirman que el

depósito de gas propano se encuentra intacto, y, aunque esta empresa no aventura cuáles pueden ser los motivos concretos de la explosión, admite «algunas irregularidades» en las instalaciones visitadas.

La capilla ardiente por las víctimas será instalada a primera hora de esta tarde en la plaza de los Fueros de la localidad de Ortuella, y los funerales se celebrarán a las cinco de la tarde. Los familiares de las víctimas y el ayuntamiento local han recibido seguridades de que las autoridades tratarán de paliar en lo posible las consecuencias de la tragedia.

1.300 ALUMNOS

El grupo escolar Marcelino Ugalde, construido hace ocho años, con capacidad para 1.300 alumnos, está situado en la parte alta del pueblo, justamente encima del barrio obrero de Ganguren. En el momento de producirse la explosión había en el centro unos ochocientos o novecientos niños, repartidos en veintiocho aulas.

LOS NIÑOS SALIERON DESPEDIDOS POR LAS VENTANAS

Los cuerpos de algunos niños salieron despedidos por las ventanas, mientras que restos de otros aparecían en la parte frontal del edificio, cuya planta baja se había derrumbado, arrasando hasta el nivel del sótano, entre los escombros, a los ochenta o noventa niños que se

encontraban en las tres aulas de primero de EGB.

EL ESPECTACULO ERA ATERRADOR

Había un griterío desolador: las voces de los heridos, por una parte, y los lloros de los niños de la primera y segunda planta, que saltaban por la ventana y corrían hacia las campas vecinas, yendo y viniendo sin saber qué hacer, por otra.

Había niños mutilados, sin cabeza o con un brazo; algo terrible.

LA DIRECTORA PERDIO A SU HIJO

En el aula de segundo de EGB se encontraba María Teresa Ormaechea, maestra y directora del centro. Su hijo se encontraba en la planta baja, en la clase de los más pequeños, y fue una de las víctimas. «Vi la explosión», indicó, visiblemente emocionada, al ser abordada por los periodistas, «y comencé a sacar niños por la ventana. Luego vi lo que había pasado abajo».

En cuestión de minutos, todo el pueblo de Ortuella estaba movilizado, incluyendo los trabajadores de las minas y fábricas de la zona que, vistiendo todavía sus buzos azules organizaron varias brigadas de rescate. CC OO y UGT, por radio y por teléfono, convocaron a los afiliados de la margen izquierda del Nervión para que se dirigieran a los centros de donación de

sangre. Doscientos voluntarios de la Cruz Roja, junto con enfermeras, médicos de la residencia de Cruces y de los ambulatorios de la zona minera prestaban los primeros auxilios a los heridos. Trabajadores de las fábricas de la margen izquierda de la ría se encargaban de organizar el tráfico en la carretera de Santurce a Bilbao, dejando permanentemente despejada una de las vías, por la que sólo podían transitar las ambulancias.

ESCENAS DESGARRADORAS

La llegada al lugar del suceso de los padres de los niños dio lugar a escenas desgarradoras. Un cordón formado por la Guardia Civil intentaba a duras penas mantener alejados a los vecinos ante el peligro de derrum-

bamiento de uno de los muros laterales de la escuela.

Uno de los maestros del centro desmentía la primera versión, que hablaba de la explosión de la caldera de la calefacción, y adelantaba el dato de que un fontanero había sido avisado para hacer algunas reparaciones en la cocina y que, poco antes de la explosión, estaba trabajando con un soplete de soldadura. Personal de la Jefatura Provincial de Protección Civil completaba luego la versión al revelar que habían sido detectados restos de gas propano en el lugar, lo que avalaría la hipótesis de una fuga previa que habría quedado embolsada en la parte baja del edificio. La utilización del soplete habría actuado de detonante, provocando la explosión del gas.

El Congreso aprobó el «desbloqueo» de la autonomía andaluza

Madrid.—El Congreso de los Diputados aprobó ayer por unanimidad la admisión a trámite de las dos proposiciones de ley de los partidos parlamentarios andaluces para «desbloquear» la autonomía de la región, presentadas en virtud del acuerdo suscrito por la mañana por los cuatro grupos. Tanto la firma como la aprobación en el Pleno se hicieron sin más ceremonias ni intervenciones. Las dos proposiciones serán tramitadas de forma urgente.

OTROS ESTATUTOS DE AUTONOMIA

En una jornada parlamentaria como la de ayer, de marcado acento autonomista andaluz, también sendas regiones norte-

ñas —Asturias y Cantabria— recibieron vía libre para el acceso a su autonomía, si bien en ambos casos, por el procedimiento del artículo 143 de la Constitución, es decir, mediante tramitación de los respectivos proyectos de estatuto como proyectos de ley. Ambos estatutos inauguran esta vía y serán los primeros que se discutan también en el Senado.

LA LEY DE REGIMEN LOCAL SE PRESENTARA DENTRO DE PLAZO.

El ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, anunció ante la comisión del Congreso encargada de las cuestiones relacionadas con su departamento, que el Gobierno está dispuesto a presentar en las Cortes el proyecto de ley de Régimen Local en el plazo previsto, es decir, antes del 1 de noviembre próximo, si bien comentó que una prórroga de dos meses permitirá consultar adecuadamente el contenido de la ley con ayuntamientos y partidos.

EL DIVORCIO

Para probar el cese efectivo de la convivencia conyugal y acceder así a la separación o al divorcio no será necesario que los cónyuges vivan en domicilios separados. La ponencia entendió ayer, en nuevo artículo que redactó, que por razones económicas (muchas parejas verían cerrado su acceso al divorcio por no poder mantener dos domicilios y demostrar así la separación de hecho) o de otra índole podrá entenderse cesada la convivencia entre los esposos aunque sigan bajo el mismo techo si testimonian esa quiebra de la convivencia de mutuo acuerdo.

Esto y la aceptación de una enmienda de la minoría vasca para que el incumplimiento grave y reiterado de las obligaciones impuestas por el juez (esto es, entre otras cosas, el impago de las pensiones) puedan incidir en la limitación o suspensión del derecho de visitas a los hijos por parte del cónyuge que no viva con ellos fueron dos de los puntos más destacados de los artículos informados ayer por la ponencia de Justicia.

Recuerde estas fechas:
5 AL 20 DE NOVIEMBRE
para retirar sus boletos
del
SORTEO DEL AHORRO
de la
**CAJA DE AHORROS
Y MONTE
DE SEGOVIA**

Según el director técnico de «Campsa»

PUEDE HABER PETROLEO EN EL GOLFO DE CADIZ

Madrid.— No se puede descartar a priori la existencia de petróleo en el golfo de Cádiz, ya que todo parece indicar que el gas descubierto procede de la transformación por sobremaduración, de un petróleo preexistente, según palabras del director técnico de la «Campsa», Bonifacio García Sineriz.

En unas declaraciones que recoge el Boletín «Enerpress», el señor García Sineriz declara que puede decirse sin optimismos que la zona del golfo de Cádiz, con los yacimientos que se van a poner en producción y los que están pendientes de evaluación, podrá aportar alrededor de un millón de toneladas de petróleo

equivalente al año y que, de confirmarse las perspectivas que ofrecen los nuevos objetivos, esta cifra podría multiplicarse por tres o cuatro.

En opinión de las mismas fuentes, las reservas ya descubiertas son suficientes para garantizar el éxito económico de todas las investigaciones realizadas en la zona, habiéndose descubierto últimamente una acumulación, todavía pendiente de un sondeo de evaluación, que podría incrementar notablemente las reservas.

Hasta el momento, en la cuenca del golfo de Cádiz se han perforado 17 sondeos, con un

total de 44.714 metros. Esta cuenca tiene una superficie total de 14.500 kilómetros cuadrados hasta la profundidad de mil metros y 7.200 kilómetros cuadrados hasta la profundidad de dos mil metros.

De este fuerza investigador se ha obtenido un primer resultado, que será explotado comercialmente a partir del primer trimestre del año 83, con un caudal medio de 1,5 millones de metros cúbicos al día, aunque las perspectivas son inmejorables dado que la mayor parte del esfuerzo realizado se ha centrado sobre una pequeña parte de la cuenca.

Curso sobre la situación de la pequeña y mediana empresa

Madrid.— El Banco de Crédito Industrial y la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Complutense de Madrid están organizando un curso en los salones de la facultad en el que se hace un repaso a la situación real de las pequeñas y medianas empresas.

En este curso se ofrecerá una panorámica de los problemas de las Pyme, y sus posibles soluciones. En el curso se abordarán aspectos técnicos, como el sistema financiero al que tienen acceso las Pymes, orientación de sus posibilidades, etc... se trata de ofrecer un marco claro y coherente en que se mueve al pequeño empresario, huyendo

de la visión negativa y pesimista que se le ha dado hasta ahora.

La dirección del curso corre, a cargo del catedrático de economía de la empresa, Marcial Jesús López Moreno, y del director general del BCI, Ricardo Goitre. Entre ambos han preparado la lista de los ponentes, entre los cuales se encuentran los ingleses Barri Balbwin —especialista en empresas de garantías recíprocas— y Robert Holtz, vicepresidente de la Federación Internacional de la Pyme. También asiste el italiano Veniero del Punta, catedrático de Economía de la Universidad de Roma y director de estudios de la industria italiana.

Los trabajadores de Focsa intentaron negociar en Madrid

Madrid.— Ante el conflicto laboral planteado en Cádiz en la empresa «Focsa», consignataria de los servicios de recogida de basuras de Cádiz, miembros del comité de huelga se trasladaron ayer a Madrid para intentar negociar con la dirección y dar fin al conflicto, según indican a «Efe» miembros del citado comité.

Los componentes del mismo y fuentes de la CNT por distintas vías, han manifestado a «Efe» que la Dirección Nacional de «Focsa» —Fomento de Obras y Construcciones S.A.— se negó en la reunión mantenida con los miembros del comité de huelga a negociar en Madrid.

El traslado del comité de huelga a Madrid para negociar con la Dirección Nacional de la empresa responde, según las citadas fuentes, «a la postura cerrada de la empresa a nivel local que ha motivado 23 días de huelga en Cádiz y el encierro del comité de huelga desde el pasado día siete de octubre en el convento de Santo Domingo de Cádiz».

Al mismo tiempo, la empresa —según las fuentes mencionadas ha mantenido en la reunión de ayer su postura de no ceder ante las reivindicaciones de los trabajadores, las cuales —dicen— «son fundamentalmente de carácter social y sindical, ya que el aspecto económico del convenio local fue negociado y aceptado en su día por ambas partes».

bolsa de madrid

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	252	252
Atlántico	—	221
Central	282	282
B. E. de Crédito	229	227
Exterior E.	219	219
Hispano A.	244	241
L. Quesada	—	—
Pastor	277	277
Popular E.	281	281
Rural y M.	271	—
Santander	283	282
Vizcaya	261	261
Urquijo	132	132
Bankinter	120	120
Bankunión	—	120
U. y Fénix	310	312

ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56,50	56,50
Hidroel. Española	69,25	69
Iberduero	65,25	65
Unión Eléctrica	69	69

SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos Vizcaya	—	—
Citroen H.	—	26,50
Duro Felguera	60,50	—
Fasa-Renault	89	89

Femsa

M. de Santa Ana	—	—
Seat	21	23

QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	29,50	29,25
Hidro-Nitro	27	—
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarrió	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	31	31
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	164	164
Dragados y C.	112	110
Port. Valderribas	—	98

MONOPOLIOS

Campsa	203	202
Tabacalera	118	117,50
Telefónica N. E.	62,50	62

VARIAS

Finanzauto	61	60
Galerías Preciados	32,50	—

Presentación de declaraciones de Impuestos



Nuevo calendario

A partir del presente mes de Octubre quedan modificados los plazos de presentación de las declaraciones de los siguientes Impuestos:

IMPUESTO	NUEVO PLAZO DE PRESENTACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA Retenciones trimestrales	Durante los primeros 25 días naturales de Abril, Julio, Octubre y Enero.
IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES Retenciones trimestrales	
IMPUESTO SOBRE EL TRAFICO DE EMPRESAS Declaraciones trimestrales 1	Durante los primeros 25 días naturales de Abril, Julio, Octubre y Enero.
Declaraciones semestrales 2	Durante los primeros 25 días naturales de Julio y Enero.
Declaraciones anuales 3	Durante los primeros 25 días naturales de Enero.
IMPUESTO SOBRE EL LUJO Declaraciones trimestrales	Durante los primeros 25 días naturales de Abril, Julio, Octubre y Enero.

- 1 Cuando el total importe ingresado por este Impuesto en el año anterior haya sido superior a 100.000 Ptas.
- 2 Siempre que el total importe ingresado por este Impuesto en el año anterior haya sido superior a 50.000 Ptas. sin exceder de 100.000 Ptas.
- 3 Cuando el total importe ingresado por este Impuesto en el año anterior haya sido igual o inferior a 50.000 Ptas.

R.D. 2.198/80 de 3 de Octubre (B.O.E. de 16-10-80)

CONSULTE CUALQUIER DUDA EN LA OFICINA DE INFORMACION DE SU DELEGACION O ADMINISTRACION DE HACIENDA

A TODOS LOS ALUMNOS

Victimas del trágico suceso del Colegio Nacional de Ortuella (Vizcaya), y a

D.ª TECDORA SANCHEZ

cocinera

D.ª CONCEPCION QUINTANA URIBARRI

profesora 2.º nivel

D. GREGORIO GARCIA GALLEGO

profesor de primer nivel, afiliado al STEE-EILAS (UCSTE)

fallecidos en el mismo,

NUESTRO RECUERDO

Sindicato de Trabajadores de la Enseñanza (UCSTE) Segovia

INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD DIRECCION PROVINCIAL

SEGOVIA

Convocatoria de plazas vacantes en servicios jerarquizados

Advertido error en la composición del Tribunal Provincial plazas vacantes en SERVICIOS JERARQUIZADOS - FARMACIA, que figuraba en la convocatoria de 13 de septiembre de 1980, ha sido rectificado mediante documento unido a la misma; puede consultarse en los lugares de anuncio reglamentario y entidades y organismos donde fue remitida la convocatoria.

Segovia, 21 de octubre de 1980.—EL DIRECTOR PROVINCIAL.

El mercado de Segovia

Nueva baja en el sector porcino y sostenimiento en vacuno y ovino

El mercado de ayer, celebrado en nuestra ciudad, registró una nueva baja en el sector porcino, esta vez algo más aguda que en semanas anteriores, en determinadas clases.

En cuanto a los sectores vacuno y ovino cabe destacar que todo sigue igual, con estabilización y repetición de precios, registrándose en el sector vacuno un total equilibrio entre la oferta y la demanda.

PRECIOS

Porcino— Selecto, 83,50; normal, 80; graso, 79; cerdas desvieje, 55-57; lechones selectos, 115; normales, 105.

Vacuno— Añajos extra, 298; primera, 288; segunda, 250; vacas extra, 180; primera, 135; segunda, 110; terneros de leche de 125 kilos, 255; de más de 125, 345; terneras de 150 a 175 kilos, 290; de 175 a 200, 280; terneros vida charolés, 200; pardo, 190; del país, 160.

Ovino— Lechal, 300; recental, 240; pascual, 190; grandes, 170; ovejas, 60.

Cebada— 13,30 pts. kilo en destino.

Va siendo normal la recolección de la remolacha

En la provincia se calcula, en un primer avance, una cosecha de 275.000 toneladas

Hasta últimos de enero no se terminará la saca de la raíz de remolacha, por lo que en estos

momentos solamente pueden anticiparse cifras teóricas, pero que parece van muy encamina-

das, dado que la extracción se está efectuando en la provincia con absoluta normalidad.

La Delegación Provincial de Agricultura dio un primer avance en el que se juega con la cifra de 275.000 toneladas de recolección, y se nos informa que para el mes próximo dará un segundo avance, en el que la cifra puede ser ya mucho más aproximada. Pero no se considera que pueda haber variaciones importantes.

Noticias que nos llegan de Valladolid en torno a la recolección de esta raíz en la zona del Duero dan la cifra de 3.450.000 toneladas como total para las cantidades que puedan recolectarse en todas las provincias de dicha zona en las que se cultiva la remolacha, es decir, Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

Cerramientos y mallas metálicas, s.a.



CERRAMIENTOS METÁLICOS

PISTAS POLIDEPORTIVAS • AUTOPISTAS
PARCELAS • FABRICAS • CONSTRUCCIONES
METÁLICAS EN GENERAL • FABRICACION
DE MALLA METÁLICA •

EMARSA

CAVANILLES, 5 TELEFONOS: 658 02 87
MADRID -7 658 02 62

Con la laboriosidad del agricultor.



Con la vocación del maestro
Con la profesionalidad de los técnicos
Con la seriedad de los científicos

Para servirle y beneficiarle
en todo el País



Caja Postal
Con la garantía del Estado

Suya, porque es de todos

Los precios del ganado vacuno de carne

La tendencia alcista de recuperación de precios del ganado vacuno de carne, se está consolidando, aunque las transacciones no se realizan con la actividad de años anteriores.

Continúan las demandas de terneros, cruce de charolés, por parte de tratantes de Toledo, que han recorrido las más diversas fincas y dehesas en busca de esta clase de ganado, vendido ya en su mayoría, pero siempre va quedando alguno de camadas tardías para satisfacer las necesidades de los compradores.

Hay también bastante movimiento de compra-venta de ganado productor de leche, pues el ligero aumento del precio de la leche, constituye un alivio de defensa de la producción láctea, aunque en ciertos medios es causa de preocupación el aumento exigido del porcentaje en grasa de la leche, que deberá ser ahora de 3,1 por 100 y a partir de enero del 3,2 hasta llegar al 3,6 por 100 de grasa que es el mínimo aceptado por los países de la Comunidad Económica Europea.

Quiere esto decir que a las vacas españolas se les va a exigir nivel de producción y calidad similar al de las de otros países de Europa.

En este ambiente y comentarios un tanto recelosos por las gentes del campo, al no ver despejado el comercio ganadero, como sería de desear.

Aunque con las recientes lluvias el panorama está cambiando, pues con el brote herbáceo y aún con posibilidad de otoñada, la comercialización ganadera puede intensificarse.

El mercado de hoy, viernes, en Salamanca, hace concebir las mejores esperanzas. Concorre mucho ganado de las provincias de Castilla y León, principalmente de la de Salamanca, Zamora, Valladolid, León, Santander y Avila.

ELEUTERIO FERREIRA
Veterinario

Irán se prepara para una larga guerra

Teherán.— «Los iraníes deberán prepararse para una larga guerra que finalmente ganarán», declaró ayer en la capital iraní el portavoz de Jomeini, Ayatollah Slah Adufi, quien reconoció también que aunque los iraníes están infligiendo una derrota tras otra al Ejército iraní en el aire y en el frente occidental, la situación en las ciudades de Abadan y Jorranshar les es adversa.

Las medidas defensivas tomadas en esas dos ciudades, donde se concentra la mayor ofensiva enemiga desde que comenzó la guerra, hace ya 31 días, no han sido las adecuadas, y como consecuencia de ello los iraníes lograron ciertos éxitos iniciales, señaló el citado ayatollah.

Adufi, que fue herido en el frente de batalla y se encuentra hospitalizado en Teherán, criticó la información que se está dando desde las altas esferas iraníes sobre el curso de la guerra.

Ciertos observadores en la capital iraní consideran que algunas de estas declaraciones pueden ser una crítica oblicua al presidente Banisard, que se encuentra en el frente desde hace unos días, y ha prometido no abandonar la provincia de Juzestan, denominada Arabestan por los iraníes, hasta que las tropas iraníes no ganen la guerra.

En el Juzestan, donde se encuentran las ciudades de Abadan y Juninshar, el presidente

Banisard recibió ayer a los embajadores de Yugoslavia y Corea del Norte para analizar la marcha de la guerra.

Banisard reiteró la posición oficial iraní, compartida por amplios sectores del país, de que detrás de la invasión iraní se encuentran los Estados Unidos, y probablemente la URSS.

Por su parte, el embajador yugoslavo comunicó a Banisard que el Gobierno de Belgrado sólo piensa tomar partido por aquél país que tenga razón, postura que ya comunicó a Irak.

El embajador norcoreano recordó al presidente Banisard que Irak ha roto sus relaciones diplomáticas con Corea del Norte por su apoyo a la causa iraní, y sugirió que el Gobierno de Teherán rompa sus relaciones con Corea del Sur, ante la actitud inamistosa de este país respecto a la revolución islámica.

Banisard respondió que una vez que Irak haya sido derrotada, Irán estará en condiciones de actuar desde una posición de fuerza contra aquellos países que ayudaron a Bagdad en el conflicto.—Efe.

Muere el niño que había nacido con dos cabezas

Pekín.— Un niño que había nacido con dos cabezas falleció en el hospital de Tientsin después de haber vivido 50 días, informa un periódico local.

El niño tenía brazos, piernas y apariencia exterior normales, pero contaba con dos estómagos y dos esófagos.—Efe

Hollywood

Finaliza la huelga de actores

Hollywood.— La agrupación de actores de cine y televisión aceptó, en la proporción de seis a uno, el contrato de tres años ofrecido por los productores, con lo que ha puesto fin a la huelga que tenía paralizada la industria de Hollywood durante diez semanas.

La agrupación de actores cuenta con 45.820 miembros y

esta votación ha sido «con mucho la mayor que nunca ha tenido en su historia», dijo el portavoz de la misma, Kim Fellner.

El motivo principal de la huelga fue la demanda de los actores de participar en los beneficios adicionales percibidos por las compañías de la venta de sus productos a la televisión por cable, los video-cassettes y los discos.—Efe

PANORAMICA

GUINEA BISSAU: El hombre que hace dos años intentó derrocar al presidente de Guinea Bissau, apareció muerto en circunstancias poco claras en la cárcel, donde aguardó durante los dos últimos meses una posible condena a la pena capital. Malan Sanha fue encontrado muerto en su celda y aparentemente se ahorcó con una sábana.

EE.UU.: El banco Urquijo ha constituido en Nueva York una sociedad que, con el nombre de Credit Corp., tendrá como objetivo financiar las exportaciones de bienes de equipo norteamericanos a terceros países, haciendo uso de las facilidades que para este tipo de operaciones otorgan el Eximbank y la FCIA.

El secretario de Prensa de la Casa Blanca, Jody Powell, ha advertido a los estadounidenses que no tengan un optimismo exagerado en relación con las informaciones referentes a la posibilidad de que Irán ponga en libertad a los 52 rehenes norteamericanos que mantiene en cautividad desde hace casi un año.

FRANCIA: El ministro francés del Interior, Christian Bonnet, estima que «sería posible hablar de desestabilización del Estado francés» si continúan produciéndose las falsas alertas de bombas que los últimos días han amenazado varios e importantes establecimientos públicos.

EL SALVADOR: Cuarenta personas han resultado muertas en las últimas veinticuatro horas en El Salvador, como consecuencia de la violencia política que azota al país. Treinta y seis de los muertos eran jóvenes con edades entre los 15 y los 22 años.

VATICANO: El sínodo de los obispos, reunido en Ciudad del Vaticano desde el 26 de septiembre para estudiar los problemas de la familia, concluirá sus trabajos mañana sábado.

MARRUECOS: Nuevos combates, de excepcional intensidad, se produjeron ayer en la zona sahariana al sur de Ras al Khanfra, según fuentes oficiales marroquíes. Los muertos del Frente Polisario —indican las citadas fuentes— se elevan a 150, y 60 de sus vehículos quedaron destruidos.

ISRAEL: Este país ha prometido no abandonar nunca el Golán, una meseta que domina el mar de Galilea y es estratégicamente muy valiosa para la defensa de la franja costera israelí, aunque hasta ahora no se había atrevido a plantear su anexión porque esperaba utilizar esa carta en posibles negociaciones con Siria.

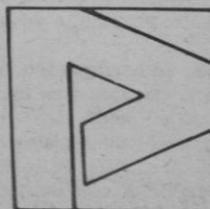
SEGOVIA

EL BANCO POPULAR ESPAÑOL

comunica la apertura de su Sucursal con domicilio en:

Gobernador Fernández Jiménez, 3
telfs. 427562 · 427645 · 427695

**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



AUTORIZADO B.E.

El Acueducto, dos puntos en cinco partidos

Josele: «No hay forma de que nuestros delanteros tiren a puerta»
 Pavón: «Me acuso de todos los goles que me han metido, porque estoy para pararlos»

Cinco encuentros de liga en la primera regional ordinaria se llevan disputados. El Acueducto, único militante segoviano en la categoría, figura en la penúltima posición de la tabla con sólo dos puntos —fruto de sendos empates— y con otros tantos negativos. Pero quizás donde esté lo peor es que aún no ha conseguido ganar en casa, y eso, de cara a una afición, es una de las malas cosas que pueden ocurrirle a un equipo. Y si los delanteros rojiblancos están remisos a la hora de marcar goles —tres les «acompañan», los defensas tampoco están en su sitio a la hora de cerrar el paso a los contrarios, ya que casi salen a dos goles encajados por encuentro.

Y por aquello de intentar comprender la situación a través de los que entrenan y juegan, ayer entablábamos diálogo con algunos de ellos.

JOSELE: «LOS JUGADORES NO TIENEN CONFIANZA A LA HORA DE SOLTAR EL BALÓN Y PASAR AL COMPAÑERO»



Para el entrenador, ¿dónde

radica el actual «mal» del conjunto?

—A partir del primer encuentro —que empatamos frente al Osiris—, no ha habido forma de poder alinear dos domingos consecutivos el mismo equipo. Bibi, Ayuso y Lastrí, fueron bajas por distintas causas. Si a ello unimos aquellos jugadores que marcharon al final de la pasada campaña, llegamos a la conclusión de que he tenido que dar entrada a seis jugadores prácticamente nuevos en la categoría. Y no se logra la conjunción en dos días.

—Vamos a recorrer —paso a paso— los encuentros disputados hasta ahora.

—Frente al Osiris el equipo jugó muy bien, incluso se pudo ganar. El Simancas nos ganó simplemente porque tuvo más suerte que nosotros. En dos contraataques nos metieron dos goles. Nuestros delanteros, sin embargo, no acertaron. Cuando jugamos en Madrid con el Fundación —conjunto que no demostró ser superior a nosotros en nada—, pudimos haber logrado un punto. Pero una vez más se falló en la delantera. Contra el Barajas, equipo al que tuvimos dominado durante 80 de los 90 minutos, no hubo forma de que la suerte nos acompañara en los lanzamientos a portería, y por último, en Azuqueca dispusimos de las ocasiones más claras de marcar que hasta el momento hemos tenido. Sin embargo dos fallos nuestros, supusieron dos goles y la victoria para ellos.

CONFIANZA Y BALÓN

—O sea, que el equipo care-

ce de delanteros eficaces, ¿y de alguna cosa más?

—Mira, hay muchos jugadores que aún no tienen confianza en ellos mismos cuando cogen el balón en los pies. No saben a quién pasar e incluso dudan en lanzarse a realizar una jugada individual. Les falta confianza. Hay que tener en cuenta que han cambiado de categoría, y ello se nota. Por otra parte tampoco he podido conocer a cada uno de los jugadores hasta que no les he visto a través de los partidos. Ahora ya puedo decir que sé de sus posibilidades e intentaré que su rendimiento sea eficaz.

SIN CERROJOS, PERO SIN DEMASIADAS «ALEGRÍAS»

—Vamos a suponer que yo le digo a Josele que es un entrenador defensivo.

—Bueno, lo que yo intento inculcar a mis jugadores es que cuando salgan al terreno lo hagan pensando en las posibilidades del contrario. Es decir, primero cubrimos bien la defensa y después, una vez vistas las posibilidades del oponente, situamos nuestros hombres sobre el terreno. Prefiero esto a salir alegremente al terreno y que te «den todas en un carrillo».

ESA MEDIA

—Y ahora, tras haber rodado ya el balón durante algunos partidos, ¿tiene Josele la plantilla que necesita?

—La verdad es que no nos vendría mal un par de medios. Hombres veteranos que supieran lanzar a los jóvenes del equipo. Falta serenidad en esa zona del campo. De todas formas sigo pensando que con los jugadores que tenemos, nuestra posición tiene que mejorar rápidamente. Y el domingo vamos a ganar. Tenemos que hacerlo.

PINILLOS: «LOS PARTIDOS SE HAN PERDIDO POR ERRORES NUESTROS»



Es un veterano del equipo. Pinillos conoce al equipo muy bien y es jugador de los que cada domingo sale a rendir como el que más. Y es lógico que esté enfadado por la actual marcha del equipo.

—Según tu criterio, ¿dónde radica la actual mala situación del Acueducto?

—Principalmente nos falta

suerte. Porque se está jugando bien. Los partidos se han perdido por errores nuestros y todos tenemos la culpa de ello. Y señalo que todos los equipos que componemos el grupo, estamos muy igualados.

—Vamos que hay equipo para salir del bache.

—Sin duda. Y todos deben saber —y nuestros seguidores también— que luchamos cuanto podemos para lograr el triunfo. Esperamos conseguir mejores resultados. En alguna ocasión tendrá que cambiar este mal momento que estamos pasando.

PAVÓN: «LA DEFENSA ESTA SEGURA, PERO NUESTROS DELANTEROS TIRAN POCO A PUERTA»



Pavón es un portero, para mí, un tanto irregular. Junto con tardes de fútbol excelentes, tiene otras donde el acierto está muy lejos de acompañarle. Dado que sus fallos se notan más, porque normalmente son goles, también le hemos preguntado sobre su punto de vista en torno al hoy del equipo.

—¿Qué os está pasando que no hay forma de que ganéis un partido?

—Pues no es fácil de explicar. Físicamente estamos bien preparados, mejor, incluso, que muchos de los equipos que se han enfrentado a nosotros. Quizás lo que sucede es que en el equipo nadie tira a la portería contraria, y así no hay quien meta un gol.

—Y como portero que eres del equipo, y además jugando, ¿de cuántos goles de los encajados te acusan?

—De todos. Hay que tener en cuenta que soy el que está en la portería y que mi obligación es de parar todo lo que me lancen.

—Vamos con la autocrítica, ¿cómo se ve Pavón bajo los palos en la presente campaña?

—Creo que bien. Aunque también digo que nunca salga satisfecho con mi labor. Siempre aspiró a mejorar.

—Y de la defensa, ¿qué opinión tienes de la defensa?

—Está muy segura y competente. No la creo culpable de las derrotas que ha podido tener el equipo.

J.M.ª

El domingo se celebrará la «Fiesta de la bicicleta»

Como hemos venido informando, el próximo domingo va a tener lugar la «Fiesta de la bicicleta», que han organizado conjuntamente el Club Polideportivo OAR y la Sociedad Ciclista Segoviana, con el patrocinio del Consejo Superior de Deportes.

Los participantes saldrán hacia las diez y media de la mañana desde la plaza de la Artillería, para seguir por Fernández Ladreda, altos de la Piedad, carretera de Arévalo, San Pedro Abanto, alameda de la Fuencisla, Cuesta de los Hoyos y Ezequiel González, con final en los alrededores del estacionamiento de autobuses.

Según es sabido, no se trata de una competición, sino de una prueba de aptitud física, ya que cada participante podrá cubrir el recorrido (de unos once kilómetros) en el tiempo que precise. Por esta circunstancia, la inscripción se ha abierto a todas las categorías, es decir desde desde niños a mayores, tanto varones como hembras.

La inscripción está muy animada, y como dato anecdótico se puede señalar que la han efectuado incluso familias enteras.

Los organizadores nos comunican que, para facilitar la participación, aquellas personas que no se hayan inscrito hasta hoy, podrán hacerlo el mismo domingo, hasta media hora antes de la salida.

Hoy comienzan los II Campeonatos de Europa de Gimnasia Rítmica

Esta noche, a las ocho, comenzará la jornada inaugural de los II Campeonatos de Europa de Gimnasia Rítmica, en el que toman parte veintidós países. Tras la ceremonia inaugural entrarán en acción los dieciséis equipos de conjunto y mañana sábado comenzarán su actuación las participantes individuales.

Como se recordará, en el anterior Campeonato, que se disputó en Madrid, las españolas obtuvieron un cuarto puesto en la competición de conjuntos. Para el Campeonato que hoy empieza en esta disciplina se presentan destacadas favoritas la Unión Soviética y Bulgaria, y para los puestos siguientes será dura la lucha entre España, Hungría, Polonia y Checoslovaquia por la medalla de bronce.

El equipo del conjunto español está constituido por Magdalena Atanasova como jefe de equipo y las gimnastas Salomé Sancha, Izaskun Muela, Mirreya Albarrán, Teresa Martínez, Dolores Esteban y Silvia Carredano, más Pilar Cabeza e Isabel García en calidad de suplentes.

Ministerio de Industria y Energía

DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

A los efectos prevenidos en el artículo 10 del decreto 2.619/1966 de 20 de octubre se somete a información pública la petición de declaración de utilidad pública de una línea eléctrica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Empresa Eléctrica Serviliano García, con domicilio en Nava de la Asunción.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Tendrá su origen en una línea de Unión Eléctrica, S. A., en las proximidades del camino de Chañe, en Campo de Cuéllar, finalizando en un apoyo metálico existente en Narros de Cuéllar, término municipal de Samboal, discurriendo por los dos términos municipales citados.

Finalidad de la instalación: Sustituir la actual línea que se encuentra en estado muy deficiente y mejorar el servicio en la zona.

Características principales: Línea trifásica, circuito simple, tensión 15 kV; longitud 3.500 metros, conductores de aluminio - acero de 54,6 milímetros cuadrados de sección, aisladores de vidrio y apoyos metálicos.

Procedencia de los materiales: Nacional.

Presupuesto: 2.231.624 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Antonio, 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 20 de octubre de 1980.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

CAZA

Resultados de la media veda en 1980

La Subdirección General de Recursos Naturales Renovables nos informa que los resultados de la media veda en el presente año han sido los siguientes:

Codorniz.— Temporada bastante floja en general, aunque en algunas zonas de la meseta norte se esperaba que fuera buena, dada su abundancia en primavera.

La extremada sequía recluyó sus poblaciones a las vegas, regadíos y zonas altas, consiguiéndose resultados relativamente aceptables en algunas de estas zonas de las provincias de Burgos, Soria, Segovia y Guadalupe.

Tórtola.— Temporada muy floja, casi sin excepción alguna. Sólo en la zona central de la provincia de Toledo, en los cotos de la cuenca del Tajo, se realizaron algunas tiradas aceptables.

La dispersión de cultivos de girasol, quizá influya en que no se produzcan concentraciones de esta especie en los rastros habituales y, probablemente, la prolongación de las temperaturas veraniegas haya retrasado su emigración a África, pasando por algunas zonas cuando ya estaba cerrado el período de media veda. De todas formas, este año se ha notado más que nin-

gún otro la disminución de esta especie de caza en toda la península.

Paloma torcaz.— La población indígena de esta especie ha aumentado, por el contrario, de forma considerable, sobre todo en las provincias de Ciudad Real, Toledo y Valladolid, donde se han logrado buenos resultados con su caza durante la media veda.

Conclusiones.— Se estima que la autorización para la caza de conejos en los cotos privados de caza a partir del mes de junio, como consecuencia de la aparición de la mixomatosis, influye negativamente sobre el ciclo de producción de las tres especies mencionadas anteriormente, ya que al tratarse de aves migratorias, en muchos cotos se aprovecha el permiso para la caza de conejos para disparar sobre ella, sin que por la escasez de vigilancia puedan sorprenderse estas infracciones, tan peligrosas en una época en que tales aves se encuentran en pleno período de cría. Por otra parte, el hecho de que se produzcan disparos en esta época, aumenta el furtivismo, dada la dificultad de distinguir si éstos se producen o no en cotos privados con la correspondiente autorización

para la caza del conejo.

En consecuencia, es muy posible que se modifique la Orden Ministerial de 16 de mayo de 1973 en el sentido de limitar estas autorizaciones para la caza del conejo en época de veda, o no concederlas en lo sucesivo, reglamentándose tan sólo la captura de esta especie con lazos y ceños cuando la misma sea causante de daños a la agricultura.

Por otra parte y hasta en provincias abundantes en otras épocas en las especies a cazar en media veda, los consejos de caza están estudiando la conveniencia de reducir sensiblemente este período o suprimirlo totalmente, dado el grave perjuicio que se ocasiona en esta época, al dispararse, indiscriminadamente, en los terrenos libres e incluso en algunos cotos privados de caza; sobre otras especies tales como la perdiz, conejo y liebre, que aún no han alcanzado su estado adulto.»



CAMPEONATOS PROVINCIALES DE SEGUNDA Y PRIMERA CATEGORIA

Mañana sábado, día 25, a las dieciséis horas, dará comienzo el Cto. Provincial de Segunda que tendrá lugar en los locales del Casino de la Unión (Parrilla del Hostal Las Sirenas).

El torneo se celebrará por el sistema suizo, y en el mismo tomarán parte cincuenta y seis jugadores.

El domingo a partir de las diez de la mañana, dará comienzo el Cto. Provincial de Primera, en los mismos locales.

Este se celebrará por el sistema de liga, participando en el mismo tan solo nueve jugadores de los veinticinco que tenían derecho.

La organización del torneo convoca por tanto a todos los jugadores inscritos en el Cto. Provincial de Segunda, para mañana 25 a las cuatro de la tarde, y a los participantes de primera para el domingo veintiséis a las diez de la mañana.

J. S.

SUCESOS

TRES ASESINATOS EN EL PAIS VASCO

Ayer se produjeron tres asesinatos en el País Vasco que vinieron a ensombrecer más el panorama, después de la catástrofe de Ortuella. En Elgóibar (Guipúzcoa) caía acribillado a balazos el ex alcalde de la localidad y miembro de UCD don Jaime Arrese. En un paraje del monte Ulía, de San Sebastián, aparecía el cadáver de don Juan Manuel García Cordero, delegado de la Telefónica en aquella provincia de cuya desaparición y posible asesinato dábamos cuenta ayer. A última hora de la tarde un nuevo asesinato terrorista costó la vida en Amorebieta a don Alejandro Estremiana. Finalmente, a la hora de cierre de esta página, no había noticias del industrial vizcaíno don José Garavilla Legarra, secuestrado el miércoles por la tarde en Bermeo.

Los «comandos autónomos anticapitalistas» se han responsabilizado de los atentados que costaron la vida a Jaime Arrese, dirigente de UCD y a Juan Manuel García Cordero, delegado de la Telefónica de Guipúzcoa, mediante una llamada telefónica realizada a la delegación del periódico «Egin» en Bilbao.

LA TRIPULACION DEL PESQUERO INCENDIADO «XARABAL», LLEGARA ESTA NOCHE A LAS PALMAS

Las Palmas de Gran Canaria.— Los 18 hombres tripulantes del pesquero «Xarabal» que desde ayer sufre un incendio en el banco canario-sahariano llegará esta noche a Las Palmas, a bordo del también pesquero «Costa Grande», según informa a «Efe», la oficina de prensa de la zona marítima de Canarias.

HALLADO EL CADAVER DE UN SOLDADO DESAPARECIDO

Tarragona.— El cadáver de un soldado ha sido hallado en las inmediaciones de la gasolinera situada en el término municipal de Pont d'Armenteras. Fue identificado como José María Ferre Grau, vecino de Pla de Santa María, que cumplía el servicio militar en el campamento «Alvaro Sotomayor» en Almería.

Por el momento se ignoran las causas de la muerte.

UN DELINCUENTE HABITUAL LLEVA MAS DE UN MES EN LOS CALABOZOS MUNICIPALES DE GETAFE

Madrid.— Un joven de 18 años, Baldomero Anastasio Suárez, delincuente habitual, se encuentra detenido en los calabozos municipales de Getafe, a disposición judicial, desde hace treinta y cuatro días.

A pesar de las gestiones realizadas por el Ayuntamiento de Getafe con el juez, rogándole mediante oficio que el joven sea trasladado a otro lugar, permanece en el citado calabozo. Este es un recinto pequeño, que no reúne condiciones higiénicas ni sanitarias y se alimenta sólo de bocadillos.

EXTRANJERO

MARCARAN A LOS LADRONES CON TINTA

Pereira (Colombia).— Las autoridades de Pereira han decidido marcar en el futuro con tinta a los ladrones, para evitar que vuelvan a delinquir.

Un portavoz del Gobierno de la provincia de Risaralda ha dicho que se colocará un sello con tinta azul en el brazo de los delincuentes para declararlos «enemigos de la sociedad».

Partidos de la comarcal para el domingo y árbitros que les dirigirán

TERCERA PREFERENTE - Grupo 5*

CANTALEJO-VILLACASTIN.....	16 H.	Sr. TORQUEMADA GARCIA
AYLLONESA-AREVALO.....	16 H	Sr. GARCIA MARUGAN
SEPULVEDA-RIAZANO.....	16,30	Sr. MATEO OTERO
TUREGANO-SAN RAFAEL.....	16 -	Sr. MARTIN LLORENTE

TERCERA REGIONAL - Grupo 14

NAVA DE ASUNCION-AREVALO..	16 -	Sr. JAVIER OTERO NULAS
EL ESPINAR-G. SEGOVIANA....	16 -	Sr. HERRERA VELA
BERNARDOS-VALSECA.....	16 -	Sr. OTERO OTERO
SAN LORENZO-ESPIRDO.....	11 -	Sr. GIRALDO CASADO
MONTERESMA-NAVAS ORO.....	16 -	Sr. GIRALDO CASADO
VALSAIN-BERNUY.....	16 -	Sr. DE GRADO MATE

TERCERA REGIONAL - Grupo 15

CARBONERO-NAVALMANZANO....	16 -	Sr. JOSE M ^o OTERO DE NULAS
FUENTEPELAYO-CANTIMPALOS...	15,45	Sr. BADILLO JUAREZ
MOZONCILLO-LOS PRIMEROS....	16,30	Sr. PAZOS ARRIBAS
ESCARABAJOSA-LASTRAS.....	11,30	Sr. DE LA FUENTE ARROYO
ZARZUELA-SANCHONUÑO.....	16 -	Sr. DE LA FUENTE ARROYO
PRADENA BOCEGUILLAS.....	11 -	Sr. BADILLO JUAREZ

JUVENILES - Grupo 3*

BERNUY-VILLACASTIN.....	11,15	Sr. GARCIA MARUGAN
ACUEDUCTO-SEGOVIANA.....	16 -	Sr. MARTIN LLORENTE
LA GRANJA -EL ESPINAR.....	11 -	Sr. TORQUEMADA GARCIA

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL

Un posible acuerdo entre la Federación Española de Fútbol y la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) se vislumbró ayer en el curso de un coloquio organizado por «El País», y al que asistieron representaciones de ambos organismos. Pablo Porta presidente de la Federación, ofreció a la AFE nuevas bases de negociación, que serán estudiadas por los futbolistas y podrían dar lugar a la desconvo-catoria de la huelga.

AJEDREZ

El castillo de la Mota de Medina del Campo (Valladolid) será escenario de su primer torneo internacional de ajedrez que se disputará del 27 del actual al 7 de noviembre próximo.

El torneo reunirá a representantes de seis países.

HOCKEY SOBRE HIELO

Por el marcador de diez goles a dos, el Tours, campeón de Francia, venció esta noche al campeón de la Liga española, el Txuri-Urdiñ, de San Sebastián, en el encuentro de vuelta de la primera ronda eliminatoria de la Copa de Europa de hockey sobre hielo, por clubs.

Tenemos la vivienda que necesita

- * Pisos de entrega inmediata
- * Pisos de próxima terminación
- * Pisos en construcción con desembolsos muy cómodos

VENTA DIRECTA DE PROMOTOR A CLIENTE

Grandes facilidades

Promotor: **PERTIERRA** Ezequiel González, 30

Se utilizan hormonas para el engorde del ganado de consumo humano

Los farmacéuticos lo consideran un delito contra la salud pública

Madrid.— El Consejo General de Colegios Farmacéuticos ha denunciado el uso de hormonas en el engorde de ganado para consumo humano, considerándose un delito contra la salud pública, en el transcurso de una conferencia de Prensa celebrada en Madrid.

El presidente del Consejo, Ernesto Marco Cañizares, reclamó una vez más la atención de las autoridades sanitarias en este sentido, pidiendo que se cumpla la ley y que todos los medicamentos veterinarios (incluidos los que contienen hormonas y antibióticos) sean dis-

pensados solamente en las oficinas de farmacia y mediante receta, lo que supondría un mayor control de los mismos. En definitiva, solicitó un tratamiento similar al de los medicamentos para consumo humano directo, según informa Efe.

Uno de los directivos del Colegio de Veterinarios de Sevilla, Andrés Avelino-Romero, presentó a los periodistas un estudio sobre el tema realizado por el colegio. En él se hace referencia a «la anarquía que realmente existe», y llama la atención de las autoridades: «Como responsables únicos del segui-

miento de todo medicamento», dice el informe, «hacemos una llamada de atención del peligro que representa el hecho cierto de este descontrol en los medicamentos de uso veterinario, que puede tener graves consecuencias para la salud humana y, de hecho, las consecuencias que en otros países ya han sido detectadas y corregidas; pero en España, a pesar de tener una legislación que con sólo cumplirla eliminaría el problema, la Administración no se molesta en cumplir las leyes que ella misma dictó».

Según este estudio, el medicamento veterinario no está, en su inmensa mayoría, registrado en Sanidad; ello supone una infracción de la legislación, como demuestra la sentencia del Tribunal Supremo de 20-12-1976. Estos medicamentos se distribuyen directamente del laboratorio al ganadero, «saltándose a la torera todas las leyes y sin otro interés que el comercial, sin tener en cuenta perjuicios y peligros sanitarios».

Asistió también al acto Senén Bernárdez, miembro del Consejo General de Farmacéuticos y de una comisión interministerial (Sanidad-Agricultura) que fue creada para solucionar este problema en 1978.

Por fin se autoriza la entrada de mujeres en un club masculino de Londres

El club londinense St. Atephens, fundado en 1870 por Disraeli, ha adoptado la decisión revolucionaria de admitir a mujeres como socios de pleno derecho, según Efe.

El anuncio ha conmocionado el mundo tradicional del club, que siempre se había considerado a salvo de la invasión frontal de la mujer. Hasta el presente la mujer había entrado en algún club gracias a iniciativas enmascaradas, en silencio, y sólo algunos días señalados del año o en locales anejos a la sede social.

La caída del bastión masculino de St. Stephens pone en peligro a otras fortalezas similares: el Turf, Whites, Pstratts o Brooks. El club Brooks, que en algún período tuvo a 13 primeros ministros británicos entre sus socios, estuvo a punto de llover la baja de uno de sus miembros, por infarto de miocardio,

cuando vio entrar a una mujer en el recinto: era la esposa del rey Jorge V.

La opinión general en los restantes clubs es que la decisión del St. Stephens es prematura, adoptada sin una fase de transición y capaz de convulsionar los cimientos de una venerable institución de la vida británica.

Sir Ian Moncreiffe, socio del Turf, comentó: «Temo que el tipo de mujer que quiere abrirse paso a nuestro club es el género que provoca el hastío. Si fuera de otro tipo, variaría mi opinión».

La teoría general en el mundo británico del club es que la mujer no reúne condiciones para acudir a este tipo de locales y acomodarse en un sillón para echarse a siesta, que es una de las actividades más trascendentales del socio de pleno y derecho y varón.

Máquina de escribir parlante

Washington.— Después de escribir normalmente una frase o un texto con la máquina, apretando una tecla el altavoz de que va provisto «lee» en voz alta lo escrito, según Efe.

La nueva máquina de escribir fabricada por IBM se exhibe actualmente en una exposición de «procesadores de palabras», nombre que se ha dado a la nueva industria de aparatos de oficina y comunicaciones.

La máquina de escribir parlante sirve para ayudar a mecanógrafas ciegas o cortas de vista, y es el primer paso de un proyecto al que se dedica activamente la compañía fabricante.

Durante los años ochenta prevén los expertos que será posible completar el sistema y, además de leer, la máquina podrá escribir al dictado de una voz humana.



VIVIENDAS GRAN CONFORT TOTALMENTE TERMINADAS

- Hasta 5 dormitorios, con 2-3 cuartos de baño en mármol y grifería Roca monomando; amplios salones
- Agua caliente y fría con presión regulada permanente, y calefacción central
- Aislamiento al ruido y temperatura con ventanales CLIMALIT
- Carpintería en maderas nobles y puertas blindadas
- Videoportero en circuito cerrado de TV
- Portales y escaleras de trazo singular y lujoso
- Desgravación fiscal
- Financiación a convenir
- Calidades y confort a precios que Vd. considerará muy razonables
- Plazas de garaje con ascensor a viviendas

LOCALES

- Locales en todas las superficies, tanto para grandes complejos comerciales como para pequeños comercios
- Oficinas, estudios y consultorios para su profesión o negocio
- Información en Gobernador Fernández Jiménez, 1 (Edificio Centro Uno), abierto incluso sábados tarde. Teléfonos 42 82 44 y 42 90 24

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

UN CONCURSO DEL ATENEO SEGOVIANO

El Ateneo Segoviano convocaba un concurso sobre los problemas locales, para responder a las siguientes preguntas:

- 1.º Concepto que le merece el estado actual de Segovia.
- 2.º Cuáles son sus problemas más urgentes y orden de preferencia para resolverlos en razón a su importancia y a los recursos disponibles para ello.
- 3.º Procedimiento para conseguir en el menor tiempo la mayor prosperidad para Segovia.

SUBVENCIONES

La Comisión permanente de la Diputación concedía una subvención de 1.763,12 pesetas al Ayuntamiento de Juarros de Voltoya para la construcción de una escuela municipal.

BAILE

Se insertaba un anuncio del «Dancing Solera» dando cuenta de que al día siguiente sería estrenado un nuevo piano, con el «¡Aupa!» y todo un repertorio de música moderna.

CINE

En el Cervantes se proyectaba «La que pagó el pato», película en siete partes.- El crítico, E.N.C., decía: «Un asunto familiar, tomado a la vida corriente, con caracteres muy humanos, con sus manías y rarezas, han servido a este autor para componer un cuadro de costumbres, finamente observado y desarrollado lógicamente en siete proporcionadas partes...»

Efemérides

- 1580 Cervantes sale de su largo cautiverio de Argel, redimido de la esclavitud por los padres trinitarios, al precio de 300 ducados.
- 1617 Las Cortes españolas declaran a Santa-Teresa de Avila patrona de todos los reinos de España.

RESTAURANTE

GARRIDO

Se complace en comunicar a sus clientes y público en general que, a partir del domingo próximo, día 26, está de nuevo a su servicio.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE necesita piso amueblado. Teléfono 480128.

ALQUILO piso frente Estación Ferrocarril. Teléfono 423021.

SE necesita urgente alquilar oficina céntrica. Ofertas al teléfono (983) 253911, horas de oficina.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

• NO COMPRE NI VENDA PISO
• NO COMPRE NI VENDA CASA
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos en construcción, diversas zonas, varias dimensiones. Máximas facilidades.

LLANCASA. Piso La Albuera, 3 dormitorios, calefacción, todo exterior. Facilidades.

LLANCASA. Pisos nuevos, 4 dormitorios y garaje, frente Estación. Facilidades.

LLANCASA. Piso Cervantes, interesante para oficinas, consultas, despachos, vivienda, etc.

LLANCASA. Chalet estilo antiguo, 600 metros más parcela. Pelayos del Arroyo. Facilidades.

LLANCASA. Chalet en Cuéllar con parcela de 9.000 metros. Facilidades.

LLANCASA. Casa labranza, con huerto, construcción de piedra. El Guijar.

LLANCASA. Chalés: La Losa, Las Navillas, etc., precios interesantes. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos: Segovia, La Granja, La Losa y Parque Robledo.

LLANCASA. Parcelas: La Losa, Palazuelos, Ctra. de Madrid, La Granja, Torrecaballeros.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25-1.º 425358.

MIGUEL TOVAR: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Pisos Vía Roma. 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. facilidades seis años.

TOVAR. Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

TOVAR. Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

MIGUEL TOVAR: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

COMPRAS

COMPRO toda clase muebles antiguos. Teléfono 471054.

COMPRARIA dos camas niqueladas rayadas en buenas condiciones de 1,5. Teléfono 420334.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO 40 vacas de campo, 29 con cría, y 4.000 paquetes de hierba. Teléfono 2617063.

VENDO 150 ovejas entrefinas abocadas. Claudio Berzal. Grajera.

VENDO vaca suiza abocada al tercero. Salvador de Frutos, Ortigosa del Monte. Teléfono 480040.

VENDO 35 cerdos destete. Antonio Sanz, Torrecilla del Pinar.

PENSIONES Y HOSPEDAJES

SE admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

SE ofrece habitación para estudiante a cambio de ayudar en la casa. Teléfono 428922.

NECESITO señoritas para compartir piso. Teléfono 428571.

TRABAJO

NECESITO mecánico oficial de 1.ª, con conocimientos de diesel; sueldo a convenir. Teléfs. 420654 - 424659. Referencia 15.720.

ADMINISTRATIVO experto, ofrécese. Teléfono 181116.

SE ofrece señorita para cuidar niños sábados y domingos tarde y noche. 415148.

NECESITO empleada de hogar fija para Madrid, buen sueldo. Informarse en Obispo Quesada, 40, 4.º A, tardes. Segovia.

SEÑORA, señorita. ¿Necesita dinero extra en su hogar? Hágase distribuidora de los famosos productos de belleza Avón. Escriba al apartado 14.875 de Madrid o llame al Teléf. 580011 Ext. 51 de Segovia.

SE necesita empleada de hogar para Madrid. Llamar: 411793.

TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

SE traspasa Bar España. Facilidades.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ADMINISTRACION de Comunidades. Telf. 429118.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

RITMO-65, un año, como nuevos, tenemos varios. Teléfono 422032.

SEAT 127 CL, año 79. Motor Castilla. Teléfono 422032.

VENDO tractor Barreiros 80 H. P., como nuevo, y aperos, por disolución agrupación. Agrupación San Isidro, Armuña.

VENDO Citroen 2 CV-6, en muy buen estado. Teléfono 412076 (horas comercio).

MOTO Derbi-Diablo, 49, vendo. Teléfono 412810 (llamar de 6 a 11.30).

VENDO Seat 124, buen estado. Teléfono 470736.

SEAT 600-D, buen estado. Teléfono 427418.

SE vende Simca 1.200, seminuevo. Teléfono 412410.

VENTAS

VENDO piso estrenar, cuatro dormitorios, dos baños, zona céntrica. Teléfono 424342.

RÓDAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

CERCADOS Reques. Cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf. 804563 Talavera y 429070 Segovia.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

JAULAS para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48, Torrecaballeros.

PISO estrenar frente Estación. Cuatro dormitorios, salón, garaje, servicios centrales. Teléfono 423797.

SE vende parcela de 4.000 metros cuadrados para nave industrial, a cuatro kilómetros norte de Segovia, junto a carretera. 275 pesetas metro cuadrado. Teléfono 413805.

PARTICULAR vende tierra carretera Torrecaballeros. Telf. 6718283 Madrid.

VENDO máquina cosechadora de remolacha, buen estado. Teléfono 425939.

VENDO organillo funcionando. Teléfono 470736.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

GANADEROS: Alfa-Laval. Instalaciones en circuito para vacas y ovejas. Ordeñadoras de cántaro y bitensión a 125 V. Tanques refrigerantes. Productos para ganadería. E. Casado, plaza Leones Castilla, 12, 1.º Teléfono 420745.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

Vendo apartamento

Salón, cocina, baño y un dormitorio. Urbanización Parque Robledo; con piscina y tenis. Carretera de La Granja.

Razón: Teléfono 4132430. Madrid.

Pub EL GALEON

su ambiente

ABIERTO DE 12 DE LA MAÑANA
A LAS 2,30 DE LA MADRUGADA,
EXCEPTO LUNES

Cantarranas, 1

Telf.42 09 59

SEGOVIA



CINCUENTA ANIVERSARIO

Lactancia gratuita

Para conmemorar la iniciación de nuestro Cincuentenario, dedicamos nuestro cariño a los bebés concediéndoles lactancia gratuita de nuestros productos, durante un año, a todos aquéllos que nazcan en Segovia y su provincia el día 25 de octubre de 1980, festividad de San Frutos Pajarero.

- * PRELACTON
- * ANFILAC
- * BABYLAC
- * PLASFIMON

Su Dr. le indicará el producto que necesita el niño

Dietéticos Ulta, S. A.

Juan Pablo Bonet, 5 al 11. Zaragoza-6

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

COMIENZA LA HUELGA DE CELO DE LOS POLICIAS

Madrid.— A las nueve de esta mañana se ha iniciado en toda España la aplicación de las «medidas legales reivindicativas», cuarta fase del plan «Alfa», que supone en la práctica una huelga de celo. La entrada en vigor del plan, a nivel nacional, se decidió ayer en el curso de una asamblea de la Regional de Madrid.

Las medidas de presión, que son en definitiva una aplicación estricta del reglamento por el que se rige la Policía, son las siguientes:

SERVICIOS ESTADISTICOS

Aplicación estricta del reglamento y una hora de silencio al día.

— Dar cuenta por escrito de todas las anomalías registradas en el servicio.

— No realizar trabajos burocráticos (escribir a máquina, archivos).

— No utilizar telex ni aparatos de transmisión en las inspecciones (exigiendo que sean manejadas por técnicos en transmisión)

SERVICIOS MOVILES

No llevar a cabo los no ordenados por escrito.

— No conducir vehículos oficiales.

— No realizar servicios sin los medios de seguridad necesarios.

SERVICIOS ESPECIALES

— No realizar trabajos de escolta si éstos no han sido planificados y sin conocimiento de los itinerarios.

— Informar al protegido sobre la reivindicaciones del Cuerpo.

Luto absoluto en Ortuella (Vizcaya)

Ortuella (Vizcaya).— La localidad de Ortuella ha amanecido esta mañana en medio de un profundo silencio y del más absoluto luto, que está expresado públicamente en el cierre de todos sus establecimientos en la escasez de personas por la calle. Todos los edificios públicos tienen colocadas en sus ventanas banderas a media asta que lucen crespones negros y en la población apenas se escucha algo más que el ruido de los automóviles que cruzan la carretera general que atraviesa el pueblo.

En el Ayuntamiento —según ha sabido «Efe»— se han recibido cantidades de telegramas de solidaridad con los afectados por la tragedia y de condolencia con los familiares de las víctimas.

Por otra parte, la capilla ardiente de los 51 niños muertos, cuya instalación, en principio estaba prevista en la plaza del pueblo, ha tenido que ser trasladada por causa de la lluvia a los locales que «Talleres Noguera» tiene en esta localidad, y que son pabellones cubiertos capaces de albergar a muchas personas.—Efe

— No realizar labores no propias del servicio.

En cualquier caso, los servicios que se consideren de carácter urgente serán realizados sin tener en cuenta ninguna medida restrictiva. Asimismo, los miembros del «SPCSP» afirman que las medidas repercutirán poco en los ciudadanos y que en ningún caso se pondrá en peli-

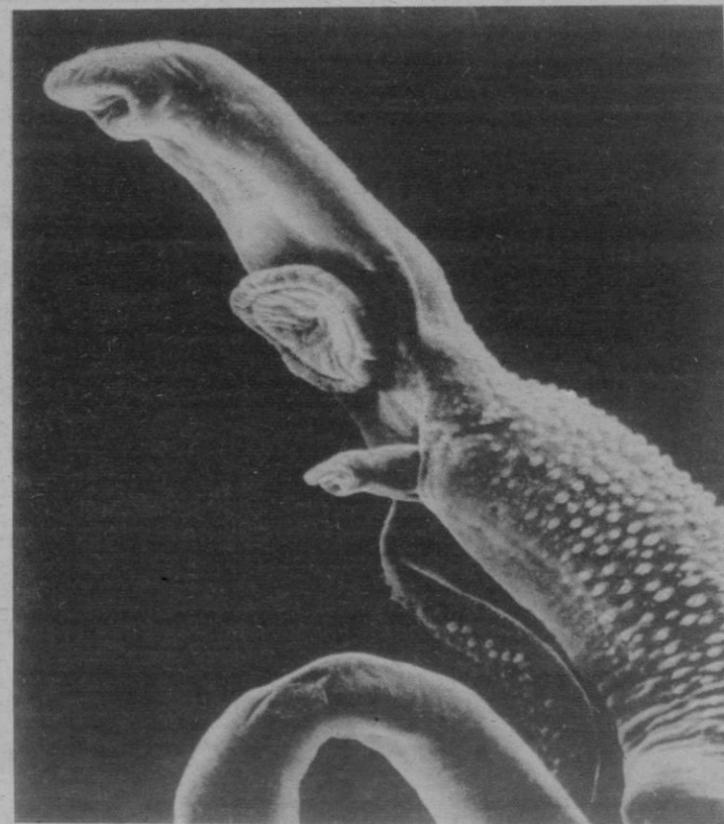
gro la seguridad. «Los únicos que lo notarán —afirman— serán los responsables de la organización».

Todavía no existen datos concretos sobre el seguimiento que el llamamiento del sindicato puede estar encontrando en las distintas regiones policiales. Efe

Ante los Reyes

Juró su cargo el presidente del Consejo General del Poder Judicial

Madrid.— Los Reyes han presidido esta mañana, en el Palacio de la Zarzuela, la ceremonia de juramento de su cargo del presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Federico Carlos Sáinz de Robles. A la ceremonia han asistido, entre otras personalidades, el presidente del Gobierno, los presidentes del Consejo y del Senado, el presidente del Tribunal Constitucional, y el ministro de Justicia. Terminada la ceremonia, los Reyes departieron durante unos minutos con el señor Sainz de Robles y demás personalidades.—Efe



Baltimore (EE. UU.).—Los hombres de ciencia de la Universidad Johns Hopkins, han realizado esta impresionante microfotografía electrónica de un «schistosoma mansoni» macho y hembra, un tipo de gusano que vive en el cuerpo humano en estado permanente de apareamiento, poniendo hasta trescientos huevos diarios. El gusano más grande es el macho, saliendo la cabeza de la hembra del centro. El tamaño normal de este tipo de gusanos es más reducido que el de una sola fibra de algodón y pueden vivir hasta diez años.—(Telefoto EFE/UPI)

ES UN PELIGRO MUNDIAL EL VIRUS DE VIRUELA ALMACENADO EN LABORATORIOS DE SIETE PAISES

Madrid.—El virus variólico, que siete países del mundo tienen almacenado en sus laboratorios, constituye un peligro mundial y podría ser utilizado como arma de guerra biológica, ya que infectaría gravemente a colectividades que ya no se vacunan, al estar erradicada la viruela. Esta amenaza ha sido denunciada por los profesores Piedrola Gil y Piedrola Angulo, en una comunicación presentada en la Real Academia Nacional de Medicina sobre este tema.

Ambos doctores, académicos de número, propugnaron la eliminación radical de estos temibles depósitos y recordaron los dos casos de viruela, uno de ellos mortal, que se dieron en 1978 como contagio del virus variólico conservado en el laboratorio de la Facultad de Medicina de Birmingham.

Otro peligro de epidemia de viruela radica —aseguraron— en la

Madrid

Se reunió el Consejo de Ministros

Tema principal: La escalada del terrorismo en el País Vasco

Madrid.—Pasadas las once de la mañana ha comenzado el Consejo de Ministros que, bajo la presidencia del señor Suárez González, se celebra en el Palacio de la Moncloa.

La reunión del Gobierno estará dedicada principalmente, según manifestó ayer el propio presidente Suárez al finalizar la reunión que mantuvo en el Palacio del Congreso con el vicepresidente primero y los ministros de Defensa e Interior, a estudiar la última escalada terrorista en el País Vasco, que ayer se cobró tres nuevas víctimas.

Asimismo, el Gobierno conocerá un informe sobre la política exterior española y es muy probable que apruebe la reestructuración del Consejo Superior de Deportes y diversos expedientes de inversiones de capital extranjero en España.

En el capítulo de nombramientos se cree que el Gabinete acordará la designación de nuevo secretario de Estado para la

Información, en sustitución de Josep Meliá, nombrado recientemente gobernador general de Cataluña.

El Consejo de Ministros ha comenzado con una hora de retraso debido a que el presidente del Gobierno ha asistido en el Palacio de la Zarzuela a la ceremonia de juramento del presidente del Consejo General del Poder Judicial, Federico Sáinz de Robles.—Efe

Cassette con misas baturras

Zaragoza.—El arzobispo de Zaragoza acaba de lanzar al mercado una cassette con las misas «baturras» que en reciente concurso obtuvieron los tres primeros premios.

Según el arzobispado, con esta edición se pretende una mayor difusión de la riqueza religiosa musical y folklórica de Aragón.—Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

A UN TOTAL DE 2.042 MILLONES de pesetas se eleva el capital contraído por la Dirección General de Arquitectura y Vivienda del «MOPU» el primer día del presente mes de octubre. Esta cifra significa que se ha comprometido más del 99 por ciento del presupuesto para el presente año, que ascendía a 2.048 millones.

EL NOMBRAMIENTO de Federico Carlos Sáinz de Robles Rodríguez como presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial aparece hoy publicado en el «Boletín Oficial del Estado».

LOS COMITES LOCALES de los partidos Nacionalista Vasco, Socialista y Comunista, han convocado para hoy una manifestación en protesta por el atentado cometido contra Jaime Arrese. (UCD). La manifestación, que será silenciosa, tendrá lugar después del funeral de esta tarde en Elgoibar.

EXTRANJERO

LA BOLSA ITALIANA está recibiendo verdaderos ríos de dinero del pequeño Inverso, como si fuese la última cabeza de puente para los defensores del ahorro en un país golpeado por una inflación que supera el 20 por ciento anual.

LA UNION SOVIETICA ha incrementado sus exportaciones de oro a Suiza a lo largo de los últimos meses, informó aquí la agencia «ATS», que cita fuentes de la Administración de Aduanas.

LA CEE (Comunidad Económica Europea) ha levantado el embargo de venta de cebada que impuso a la Unión Soviética como consecuencia de su intervención militar en Afganistán.

existencia de la viruela de los monos, de la que recientemente se dio un caso en un hombre.

Los profesores Piedrola Gil y Piedrola Angulo señalaron, por otra parte, la necesidad de que la Organización Mundial de la Salud desarrolle, al igual que lo hizo con la viruela, campañas para erradicar otras importantes y temidas enfermedades transmisibles. Recordaron que el coste de erradicación de la viruela fue de unos 300 millones de dólares, frente a los 25.000 que costó el alunizaje de dos hombres en la luna y los 350.000 que se gastan anualmente en armamento.

Con la erradicación de la viruela se han evitado —concluyeron— millones de casos y cientos de millares de muertos anuales, y conseguido, según las estadísticas de la O.M.S., un ahorro anual en el mundo de mil millones de dólares.—Efe

PANTALONES

José

JUAN BRAVO. 54